

PRELUDIO.

ATTO SECONDO.

*Allegro.*

PIANO.

*Allegro.*

PIANO. *p*

*f* *p>*

GIACINTA. *1ma Strofa.*

Se v'è nel  
Where will you

*2da Strofa. §*

La go-ver-  
He in his

mon-do un me-stier bell' in-ver, che fa pia-ce-re, è di ser-vir un si-  
find on this earth snug-ger berth than to be mis-tress, and o'er the house rule and

-nan-te con-vic-ne, è il suo ben, es-sa re-gna, per es-sa a-per-to è il suo  
house-keep-er sees joy and ease, she holds the bri-dle, he ev-er kind is, re-

-gno-re d'e-tà: . . . che bel me-stier! un me-stier più bel non v'è,  
*sould with an old..... ba-che-lor free! what in-deed can be more nice,*

cor all' a-mor, si, all' a-mor, es-sa-vrà dal suo si-gnor,  
*sign'd all to find just to his mind, to her his keys he con-fides,*

il mio de-sir se-gui-re ben gli fo, o-gni cu-ra a lui dar so,  
*when one's ad-vice is fol-low'd in a trice, nurs'd and cod-dled night and day,*

tut-te le chia-vie quel-la pur del cor, nel-la vi-ta e-gli è fe-del, . . . . .  
*of all the house and of his heart be-sides, faith-ful thro' life is he stül,*

ma-la-to mai non è, no-stro for-za è d'es-ser don-ne, e pa-  
*of his health you're the stay, in his weak-ness lies our pow-er, la-dies,*

.... e nel-la mor-te an-cor, e a ra-gio-ne op-pur a ter-to, è ge-ne-  
*..... faith-ful too in his will, where in each clause and di-rec-tion breathes a post-*

-dro-ne.. ci fac-cia-mo, e pa-dro-ne ci fac-  
*we sit..... in our bow-er, la-dies, we sit in our*

-ro-so... do-po mor-to, è ge-ne-ro-so do-po  
*o-bit af-fec-tion, yes, breathes a post-o-bit af-*

-cia - mo, o at - tem - pa - te, o in A - pril, noi sap - piam re - gna - re,  
*bow - er, be you young or be you old, if you'd hold sway all un -*

mor - to, o at - tem - pa - te, o in A - pril, noi sap - piam re - gna - re,  
*- fic - tion, be you young or be you old, if you'd hold sway all un -*

sem - pre ed ab - biam ra - gion, no, non v'è un me - stier più bell' in - ver, più  
*ques - tion'd, do just like me, choose to be with an old.... ba - che - lor free, do*

bel me - stier,.. no, non v'è,.. no, me - stier più bell' in - ver, più  
*just like me,..... choose to be..... with an old ba - che - lor free, do*

bel me - stier,.. no, non v'è,.. no, me - stier più bell' in - ver,  
*just like me,..... choose to be..... with an old ba - che - lor free,*

più bel me - stier,      più bel me - stier!  
 ba - che - lor free,      ba - che - lor free!

2da Strofa al Segno  $\text{\textcircled{S}}$

RECITATIVO.

GIACINTA.

E do - ma - ni I - ne - sil - la mia ni - po - te      ar - ri - ve - rà, su d'es - sa a - ve - re l'oc - chio a -  
 And to - mor - row my young niece, I - ne - sil - la      here I ex - pect, and on her I must keep a

(s'accosta ad una finestra, e guarda.)

per - to mi con - vie - ne:      e Gil Pe - rez non vie - ne!  
 sharp eye till she mar - ries:      how late Gil Pe - rez tar - ries!

MARCIA MILITARE.

*Allegro non troppo.* GIACINTA. (continuando a guardare.)

Che veg-go! u - na fi - gu - ra ne - ra, ne - ra!  
 What see I! an ap - pa - ri - tion dark and gloo - my!

PIANO. *pp*

fos-se u - na fat - tuc - chie - ra! mi tre - ma il cor!  
 per - chance it is a phan - tom! I die for fear!

*sempre diminuendo sino al fine.*

la not - te di Na - ta - le ce - na - re col por - tie - re del con - ven - to  
 on Christ - mas eve to sup with the por - ter of the con - vent in - deed is wick - ed,

(si batte alla porta, va ad aprire, e retrocede spaventata.)

è un gran pec - ca - to, è un gran pec - ca - to, pic - chia - si! oh spa - ven - to!  
 yes, in - deed is wick - ed, ah, in - deed 'tis wick - ed, some - one knocks! oh, what ter - ror!

## RECITATIVO

GIACINTA. (*vedendo apparire una figura nera.*)      ANGELA. (*in domino nero.*)

Mi - se - ri - cor - dia! il Dia - vo - lo!      Ta - ce - te, u - na don - na son' i - o  
*Mer - ci - ful Heav'n! 'tis the foul fiend!      Hush! si - lence, I am on - ly a la - dy*

PIANO.

che tra - ma più di voi,      ven - go dal bal - lo, tor - nar.... non pos - so a  
*more fright en'd than your - self,      fresh from the ball - room, I can - not yet turn*

ca - sa, pio - ve,      ho fred - do,      vi - di un lu - me, ho pic - chia - to,      ec - co dell'  
*home - ward, wet 'tis,      and chil - ty,      by your light here was guid - ed,      here, take this*

(*le da una borsa.*)

or, ce - la - te - mi!      E gio - vi - ne?  
*gold and let me hide!      Is he..... young?*

GIACINTA.

E se mai vie - ne il pa - dro - ne?      trent' an - ni e cong lia -  
*What if my mas - ter sur - prise us?      just thir - ty, and I ex -*

ANGELA.

- mi - ci suoi vie - ne a ce - na - re.      Se mi veg - gon co - sì!  
 - pect him home with friends to sup - per.      Should they find me thus drest!

GIACINTA.

De - ve ar - ri - va - re mia ni - po - tel - ne - sil - la, gio - vi - ne A - ra - go - ne - se, ho la sua  
 I speed - i - ly ex - pect my niece I - ne - sil - la, she's a young girl from Ar - ra - gon, I've got her

ANGELA.

ye - ste, nel - la mia stan - za, met - ter - la po - tre - ste!      Sì, al pa -  
 cloth - ing here in my cham - ber, no doubt they would fit you!      Good, to your

(Angela entra in una camera laterale.)

(si batte all'uscio.) GIACINTA.

- dron di - chia - ra - te, che l - ne - sil - la son' i - o.      Pic - chia - no! an - da - te!  
 mas - ter pre - sent me as your niece I - ne - sil - la.      Some - one knocks a - way, hence!



GIACINTA. (*apre la porta.*)

GIL PEREZ.

Gil Pe-rez, al - fin giun-ge - te! Non po-tei ve-nir pid  
Gil Pe-rez, so you have come, sir! Yes, I could not get here

GIACINTA

GIL PEREZ.

pre - sto. Ri - tor - nar - ve - ne po - te - te! Ri - tor - nar!... che vuol dir  
ear - ly. Well now you may go back home, sir! What means this..... re - cep - tion

GIACINTA.

que - sto? Il pa - dron Con - te Giu - lia - no, co - gli a - mi - ci a ce - nar  
chur - ly! Soon to sup the Count, my mas - ter with his friends will be in -

GIL PEREZ.

vie - ne. Dun - que qui non re - stoin - va - no, la cu - ci - na far con - vie - ne,  
- look - ing! That I'm here count no dis - ast - er, I can help you in the cook - ing,



No. 10.

PEZZO D'ASSIEME.

*Allegro.*

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *p* and *mf*.

Second system of piano introduction. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *f*.

Third system of piano introduction. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *f*.

GIULIANO.

Vocal line for Giuliano. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *f*.

Ri - de - stiam, ri - de - stiam or l'a - mor, le  
Wa - ken up, wa - ken up, love and charm - ing

1mi e 2di Tenori.

Vocal line for Tenors. Treble clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *f*.

CORO.

Ri - de - stiam, ri - de - stiam or l'a - mor, le  
Wa - ken up, wa - ken up, love and charm - ing

Bassi.

Vocal line for Basses. Bass clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *f*.

Ri - de - stiam, ri - de - stiam or l'a - mor, le  
Wa - ken up, wa - ken up, love and charm - ing

Fourth system of piano introduction. Treble clef, bass clef, 2/4 time signature, key signature of one flat. Dynamics include *f* and *fp*.

bel - le, ri - destiam, ri - destiam tut - ti dal so - por, ri - destiam, il de - sir nei  
 beau - ty! wa - ken up, hus - bands, all who to sleep a - spire! wa - ken up, all, e'en fond de -

bel - le, ri - destiam, ri - destiam tut - ti dal so - por, ri - destiam, il de - sir nei  
 beau - ty! wa - ken up, hus - bands, all who to sleep a - spire! wa - ken up, all, e'en fond de -

bel - le, ri - destiam, ri - destiam tut - ti dal so - por, ri - destiam, il de - sir nei  
 beau - ty! wa - ken up, hus - bands, all who to sleep a - spire! wa - ken up, all, e'en fond de -

*f* *p*

cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le bel - le, ri - de - stiam or tut - ti, tut - ti dal so -  
 - sire, wa - ken up love and charm - ing beau - ty, wa - ken up, yes, hus - bands who to sleep a -

cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le bel - le, ri - de - stiam or tut - ti, tut - ti dal so -  
 - sire, wa - ken up love and charm - ing beau - ty, wa - ken up, yes, hus - bands who to sleep a -

cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le bel - le, ri - de - stiam or tut - ti, tut - ti dal so -  
 - sire, wa - ken up love and charm - ing beau - ty, wa - ken up, yes, hus - bands who to sleep a -

*p* *tr*

- por, ri - de - stiam i fe - de - li a - man - ti, ri - de - stiam, de - stia - mo il de - sir nei  
 - spire, wa - ken up, lov - ers true to du - ty, wa - ken up, yes, wake up, e - ren fond de -

- por, ri - de - stiam i fe - de - li a - man - ti, ri - de - stiam, de - stia - mo il de - sir nei  
 - spire, wa - ken up, lov - ers true to du - ty, wa - ken up, yes, wake up, e - ren fond de -

- por, ri - de - stiam i fe - de - li a - man - ti, ri - de - stiam, de - stia - mo il de - sir nei  
 - spire, wa - ken up, lov - ers true to du - ty, wa - ken up, yes, wake up, e - ren fond de -

*tr*

cor, la not - te è più dol - ce, il pia - cer, ah si, . . . . . ben' più dol - ce è il pia -  
 - sire, 'tis night - - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - - time all lov - ers ad -

cor, la not - te è più dol - ce, il pia - cer, ah si, . . . . . ben più dol - ce è il pia -  
 - sire, 'tis night - - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - - time all lov - ers ad -

cor, la not - te è più dol - ce, il pia - cer, ah si, . . . . . ben più dol - ce è il pia -  
 - sire, 'tis night - - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - - time all lov - ers ad -

*f* *p* *fz* *p*

- cer, la not - te vi - va, ed il pia - cer, ah si, . . . . . ben più dol - ce è il pia -  
 - mire, hail night - time, lov - ers all ad - mire, hail night - - time, all lov - ers ad -

- cer, la not - te vi - va, ed il pia - cer, ah si, . . . . . ben più dol - ce è il pia -  
 - mire, hail night - time, lov - ers all ad - mire, hail night - - time, all lov - ers ad -

- cer, la not - te vi - va, ed il pia - cer, ah si, . . . . . ben più dol - ce è il pia -  
 - mire, hail night - time, lov - ers all ad - mire, hail night - - time, all lov - ers ad -

*fz* *p*

- cer, ah si, . . . . . ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va ed il pia - cer, ah  
 - mire, 'tis night - - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad - mire, hail,

- cer, ah si, . . . . . ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va ed il pia - cer, ah  
 - mire, 'tis night - - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad - mire, hail,

- cer, ah si, . . . . . ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va ed il pia - cer, ah  
 - mire, 'tis night - - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad - mire, hail,

*f* *p* *f*

si, la not - te ed il..... pia - cer!  
 night - time lov - ers all..... ad - mire!  
 si, la not - te ed il pia - cer!  
 night - time lov - ers all ad - mire!  
 si, la not - te ed il pia - cer!  
 night - time lov - ers all ad - mire!

GIULIANO.

A dor - mir la ra - gion qui  
 In his bed let cold rea - son

re - sta, col bic - chier non ho..... cu - ra in te - sta, e mi con -  
 slum - ber, glass in hand the clock - - chimes I num - ber, and ab - sent

più mosso.  
 so - - lo senz' a - mor,..... è bel - lo il ber,..... or - sù il bic -  
 lore..... in song I praise,..... for joy - ous nights ..... make hap - py

- chier, è bel-lo il ber, ev - vi - va il bic - chier!  
 days, yes, joy - ous nights make hap - py..... days!

*f*  
 Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -  
 Wa - ken up, wa - ken up, love and daz - zling beau - ty, wa - ken up, hus - bands, who ay to sleep a -

*f*  
 Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -  
 Wa - ken up, wa - ken up, love and daz - zling beau - ty, wa - ken up, hus - bands, who ay to sleep a -

Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -  
 Wa - ken up, wa - ken up, love and daz - zling beau - ty, wa - ken up, hus - bands, who ay to sleep a -

*fp*

- por, ri - de-stiam, il de - sir nei cor, ri - de-stiam, il de - sir nei  
 - spire, wa - ken up all, e'en fond de - sire, wa - ken up, e'en fond - est de -

- por, ri - de-stiam, il de - sir, nei cor, ri - de-stiam, il de - sir nei  
 - spire, wa - ken up all, e'en fond de - sire, wa - ken up, e'en fond - est de -

- por, ri - de-stiam, il de - sir, nei cor, ri - de-stiam, il de - sir nei  
 - spire, wa - ken up all, e'en fond de - sire, wa - ken up, e'en fond - est de -

*fp*

cor!  
- sire!

Tut-to in  
I've in

cor!  
- sire!

cor!  
- sire!

*fp* *p*

cal - ma è qui, ... non c'è ma le, e Lord El -  
for - tune a friend, ... true and stea - dy, Lord El - fort

- fort tor - nan - do qui nel pro - prio o - stel tro - va, la spo - sa v'ha pei ma -  
on re - turn - ing home, his la - dy fair found there, al - rea - dy, sure there's a

- ri - ti un Dio nel ciel, del re - sto, or or ver - rà, e  
god for wives who roam we soon shall have him here, and



tu, bel-la Gia-cin - - - ta, la ce-na a noi de - vi ap-pre -  
 you, most sweet Ja - cin - - - tha, quick, for our re - past all pre -

- star, chi man-ca an - co - ra? Si, ma tran-quil - li es -  
 - pare! for whom still wait we? Nay, then in vain, in

*1mi e 2di Tenori.*

O - ra - zio!  
 Count Ho - race!

*Bassi.*

O - ra - zio!  
 Count Ho - race!

- ser..... po - te - te, fa - me non ha,..... chi a - mor ha in  
 vain..... thou fear est, for love you know..... is fed on

*f*

cor. Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -  
 air. Wa - ken up, wa - ken up, love and charming beau - ty, wa - ken up, hus - bands who ay to sleep a -

Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -  
 Wa - ken up, wa - ken up, love and charming beau - ty, wa - ken up, hus - bands who ay to sleep a -

Ri - de-stiam, ri - de-stiam or l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam tut - ti dal so -  
 Wa - ken up, wa - ken up, love and charming beau - ty, wa - ken up, hus - bands who ay to sleep a -

*f* *fp* *fp*

- por, ri - de-stiam, il de - sir nei cor, ri - de-stiam or  
 - spire, wa - ken up, all, e'en fond de sire! *p* wa - ken up, wake

- por, ri - de-stiam, il de - sir nei cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le  
 - spire, wa - ken up, all, e'en fond de - sire, wa - ken up, love and charm - ing

- por, ri - de-stiam, il de - sir nei cor, ri - de - stiam or l'a - mor, le  
 - spire, wa - ken up, all, e'en fond de - sire, wa - ken up, love and charm - ing

*f* *fp* *p* *tr*

l'a-mor, le bel - le, ri - de-stiam, ri - de-stiam i fe -  
 up, love and beau - ty, wa - ken up, wa - ken up, lov - ers

bel - le, ri - de-stiam or tut - ti, tut - ti dal so - por, ri - de - stiam i fe - de - li a -  
 beau - ty, wa - ken up, ye hus - bands who to sleep a - spire, wa - ken up, lov - ers true to

bel - le, ri - de-stiam or tut - ti, tut - ti dal so - por, ri - de - stiam i fe - de - li a -  
 beau - ty, wa - ken up, ye hus - bands who to sleep a - spire, wa - ken up, lov - ers true to

*tr* *tr* *tr*

- de - li a - man - ti, la not - te è più dol - ce, il pia -  
 true to du - ty, 'tis night - time all lov - ers ad -

- man - ti, ri - de - stiam, de - stia - mo il de - sir nei cor, la not - te è più dol - ce, il pia -  
 du - ty, wa - ken up, yes, wa - ken, all, e'en fond de - sire, 'tis night - time all lov - ers ad -

- man - ti, ri - de - stiam, de - stia - mo il de - sir nei cor, la not - te è più dol - ce, il pia -  
 du - ty, wa - ken up, yes, wa - ken, all, e'en fond de - sire. 'tis night - time all lov - ers ad -

*tr* *tr* *fz p*

- cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va, ed il pia -  
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad -

- cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va, ed il pia -  
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad -

- cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te vi - va, ed il pia -  
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time lov - ers all ad -

*fz p*

- cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te  
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ap - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time

- cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te  
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time

- cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, ah si, ..... ben più dol - ce è il pia - cer, la not - te  
 - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, 'tis night - time all lov - ers ad - mire, hail, night - time

*fz p* *fz p*

vi - va ed il pia - cer, ah si, la not - te ed il . . . . . pia -  
 all lov - ers ad - mire, hail, night - time al lov - ers . . . . . ad -

vi - va ed il pia - cer, ah si, la not - te ed il pia -  
 all lov - ers ad - mire, hail, night - time all lov - ers ad -

vi - va ed il pia - cer, ah si, la not - te ed il pia -  
 all lov - ers ad - mire, hail, night time all lov - ers ad -

(Angela si avvanza, vestita in costume Aragonese.)

- cer!  
- mire!

- cer!  
- mire!

- cer!  
- mire!

GIULIANO.

Che veg-go? che gen-til vi-sin!  
 Great Hea - ven! what a charming face!

Chi è co -  
Who is

Chi è co -  
Who is

*Andantino con moto.*

GIACINTA.

Mia ni - po-te, si, so - no sua zi - a, v'è no-to che  
She's my niece, sir, yes, I am her aun - ty! she has been ex -

- stei con sì bel vi-sin?  
this mod - el rare of grace?

- stei con sì bel vi-sin?  
this mod - el rare of grace?

l'a-spet-ta-vam!  
- pect - ed of late!

GIULIANO.

Che gra-zia per u - na fan - te - sca, che de-ve i gio-va-ni ser-vir!  
Nev - er yet was hand-maid so jaun - ty up-on a ba - che-lor to wait!

Qual gra-zia per u - na fan - te - sca, che de-ve i  
Nev - er yet was hand-maid so jaun - ty up-on a

Qual gra-zia per u - na fan - te - sca, che de-ve i  
Nev - er yet was hand-maid so jaun - ty up-on a

ANGELA.

Ah! ah, Si-gno-ri, è trop-p'o - nor, (di ter-ro-re  
 Ah! you are my lords, vast-ly po-lite, (oh dear, I'm quite  
 gio - va - ni ser-vir!  
 ba - che - lor to wait!

mi trema il cor.) I - ne -  
 dy - ing with fright!) I - ne -  
 GIACINTA. (ad Angela.)  
 GIULIANO. Su via co - rag - gio, co-rag - gio!  
 Come, girl, don't trem - ble, don't trem - ble!  
 Chi è, chi è?  
 Her name? her name?

- sil - la!  
 - sil - la!  
 GIULIANO. *p*  
 Quant'è bel - li - na, quant'è ca - ri - na, quan-ta I-ne - sil-la mo-stra bel -  
 Fair I - ne - sil - la no beau-ty want-ing, go where you will a match you'll ne'er  
 Quant'è bel - li - na, quant'è ca - ri - na, quan-ta I-ne - sil-la mo-stra bel -  
 Fair I - ne - sil - la no beau-ty want-ing, go where you will a match you'll ne'er  
 Quant'è bel - li - na, quant'è ca - ri - na, quan-ta I-ne - sil-la mo-stra bel -  
 Fair I - ne - sil - la no beau-ty want-ing, go where you will a match you'll ne'er

- tà, ben-chè i-guo - ran - te, es - ser - ne a - man - te, più che pa - dro - ne o - gnun vor -  
*find,* *tho' no wise - a - cre* *she's so en - chant - ing,* *as maid to take her* *I feel in -*

- tà, ben-chè i-guo - ran - te, es - ser - ne a - man - te, più che pa - dro - ne o - gnun vor -  
*find,* *tho' no wise - a - cre* *she's so en - chant - ing,* *as maid to take her* *I feel in -*

- tà, ben-chè i-guo - ran - te, es - ser - ne a - man - te, più che pa - dro - ne o - gnun vor -  
*find,* *tho' no wise - a - cre* *she's so en - chant - ing,* *as maid to take her* *I feel in -*

- rà, es - ser - ne a - man - te o - gnun vor - -  
*clin'd,* *as maid to take her* *I feel in - -*

- rà, es - ser - ne a - man - te o - gnun vor - -  
*clin'd,* *as maid to take her* *I feel in - -*

- rà, es - ser - ne a - man - te o - gnun vor - -  
*clin'd,* *as maid to take her* *I feel in - -*

- rà, il cor do - nar - le cia - scun vor -  
*clin'd,* *as maid to take her* *I feel in -*

- rà, il cor do - nar - le cia - scun vor -  
*clin'd,* *as maid to take her* *I feel in -*

- zà, il cor do - nar - le cia - scun vor -  
*clin'd,* *as maid to take her* *I feel in -*

- rà, il cor do - nar - le cia-scun vor -  
 - clin'd, as maid to take her I feel in -

ANGELA. (*Fingendosi una serva.*)

Dal pa - trio fo - co -  
 From our parts I be

GIULIANO. (*ad Angela.*)

- rà! D'on - de ve ni - te o ca - ra?  
 - clin'd! Whence did you hith - er hie, dear!

- rà!  
 - clin'd!

- rà!  
 - clin'd!

*Andantino.*

- lar!  
 come! io nul - la ap - pre - si a far!  
 they learnt me naught at home!

e che sa - pe - te fa - re?  
 where do your ta - lents lie dear? sa -  
 she's



ah, ben av - ven - tu -  
I'm a most luc - ky

- re - mo ge - ne - ro - si, or tutto v'in-se - gne-rem!  
good..... and kind ..... by na - ture, to teach her will all aid!

- ra - ta fui nel ve - ni - re quà,..... in sì bel - la di -  
crea - ture to be your ser - vant - muid!..... with folks so..... kind and

(du se.)

- mo - ra..... son con - ten - ta ap - pie - no di per - ve - nir! (sa - rà lie - ta per  
plea - sant..... do - ing ser - vice is a plea - sure I'm sure! (but still more..... pleas'd shall  
GIACINTA. *pp*

Es - sa a -  
I to  
*pp*

GIULIANO.

Es - sa a -  
I to  
*pp*

1mi e 2di Tenori.

Quan - ta  
You her  
*pp*

Bassi.

Quan - ta  
You her

me l'o - ra quand' al - fin po-trò, po - tron-ne u-scir!)

*I be..... feel - ing when my es-cape I can se - cure!*

man - te o - gnun vor - - rà!

*take her feel in - - clin'd!*

man - te o - gnun vor - - rà!

*take her feel in - - clin'd!*

gra - - zia, che bel - tà!

*match will nev - - er find!*

gra - - zia, che bel - tà!

*match will nev - - er find!*

GIULIANO.

Voi sie-te dol - ce e

*Gen-tle are you..... and*

ANGELA.

O - gnun ve lo di - rà!

*That's what folk say of me!*

sel -

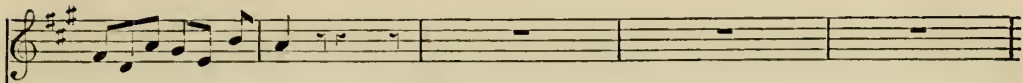
*pray*

sag - gia!

*good, dear!*

non sie-teun po' sel - vag - gia?

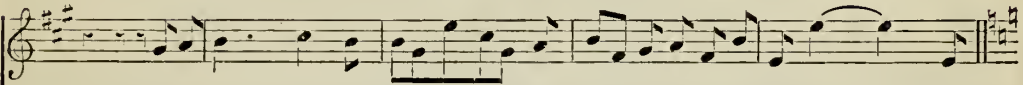
*not a stiff stuck - up prude, dear!*



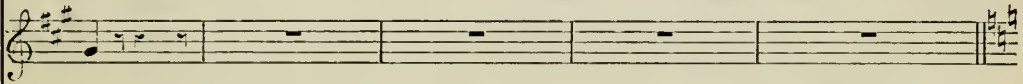
- rag-gia? che sa - rà?  
*what may that be?*



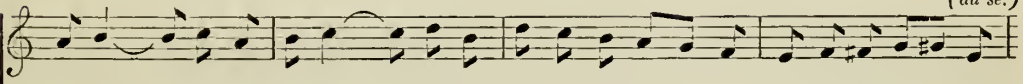
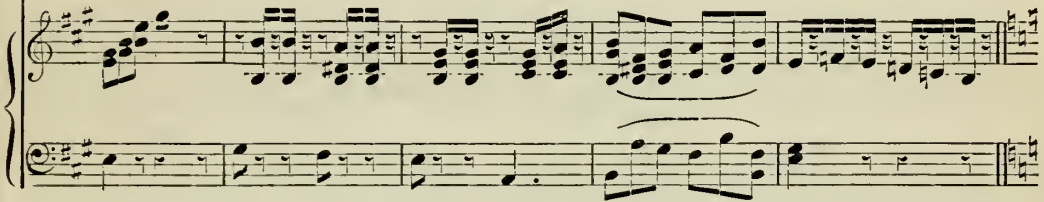
a ser - vir pel mo - men - to re - star vo - le - te  
*as our maid true and trus - ty with us then you will*



se non sie - te con - ten - to par - tir a me con-ver-rà! ah,..... in  
*if with me you grow rus ty, why then send me a - way, for..... with*



quà?  
*stay!*



(*da se.*)

sì bel - la di - mo-ra,..... son con - ten - ta ap - pie - no di per - ve - nir! (sa -  
*folks so..... kind and plea - sant..... do - ing ser - vice is a plea - sure I'm sure! (but*



- rà lie - ta per me l'o - ra quand' al - fin po-trò, po-tron-ne u-scir!)  
*still more..... pleas'd shall I be..... feel - ing when my es - cape I can se - cure!*

GIACINTA.

Es - sa a - man - te o - gnun vor - rà!  
*I to take her feel in - clin'd!*

GIULIANO.

Es - sa a - man - te o - gnun vor - rà!  
*I to take her feel in - clin'd!*

1mi e 2di Tenori.

Quan - ta gra - zia, che bel - tà!  
*You her match will nev - er find!*

Coro.  
Bassi.

Quan - ta gra - zia, che bel - tà!  
*You her match will nev - er find!*

GIACINTA. (*ad Angela.*)

Or via, ciar - la - ste as - sai, si,  
*We've gos - sip'd quite e - nough, come*

*Allegro.*

ter-mi-niam, ven pre-go, con-vien che quì..... si fac-cia la bi-  
 now, a trice to prat-ing, there's work to do,..... for hands it's on-ly

-so-gna!  
 wait-ing!  
 GIULIANO.

An-diam, di-scen-di giù in can-  
 Down in the cel-lar we must

E pre-sto ci re-ca Xe-res quì od al-tro vin!  
 Most pro-per! we want some wine, some sher-ry and some port!

ANGELA.

In can-ti-na?  
 In the cel-lar!

GIULIANO.

-ti-na. Mi par che sia ti-mi-da un po-co.  
 ven-ture. She's not o-ver-brave I con-jec-ture.

Imi e 2di Tenori.

Bassi.

O-gnun di  
 Come, let us

O-gnun di  
 Come, let us

cresc.

GIACINTA.

No, no, Si - gnor, non tan - to fo - co, con lei la  
 No, no, I'll go, al - though she's tim - id, her aunt is

noi con es - sa an - drà!  
 all her steps es - cort!

noi con es - sa an - drà!  
 all her steps es - cort!

*fz* *p*

(ad Angela.)

zi - a sol an - drà; il ma - la - ga a cer - car, e il Xe - res prest' an -  
 of a bra - ver sort, come, dear, with me and fetch the sher - ry and the

- diam!  
*port!*

GIULIANO.

Quant' è bel - li - na, quant' è ca - ri - na, quant' I - ne - sil - la of - fre bel -  
*Fair I - ne - sil - la, no beau - ty want - ing, go where you will..... match you'll ne'er*

Quant' è bel - li - na, quant' è ca - ri - na, quant' I - ne - sil - la of - fre bel -  
*Fair I - ne - sil - la, no beau - ty want - ing, go where you will..... match you'll ne'er*

Quant' è bel - li - na, quant' è ca - ri - na, quant' I - ne - sil - la of - fre bel -  
*Fair I - ne - sil - la, no beau - ty want - ing, go where you will..... match you'll ne'er*

*f* *p* *fz*

ANGELA.

(I - ne - sil - la dol-ce e tran -  
(I - ne - sil - la they'll not find

GIACINTA.

(Ess' è ca - -  
(Her charms en - -

- tà! quant' I - ne - sil - la mo - stra bel - tà!  
*find! go where you will no match you'll find!*

- tà! quant' I - ne - sil - la mo - stra bel - tà! ben - ch'i - gno - -  
*find! go where you will no match you'll find! tho' no wise - -*

- tà! quant' I - ne - sil - la mo - stra bel - tà! ben - ch'i - gno - -  
*find! go where you will no match you'll find! tho' no wise - -*

- quil - la, I - ne - sil - la li fa ca - der, ben - ch'i - gno - ran - te, cia - scun a -  
*want - ing, I - ne - sil - la their match they'll find, tho' no wise - a - cre she's thought en -*

- ri - na, è gen - ti li - na es - ser - ne a - -  
*chant, their fan - cy haunt, and for her - -*

ben - ch'i - gno - ran - te es - ser - ne a -  
*tho' no wise - a - cre she's most en -*

- ran - te, ha gra - zie tan - te, in - na - mo - -  
*- a - cre she's en - chant - ing, and as - -*

- ran - te, ha gra - zie tan - te, in - na - mo - -  
*- a - cre she's en - chant - ing, and as - -*

- man - te, se lo de - sia, po - trà ve - der, I - ne - sil - la dol - ce e tran -  
 - chant - ing, their maid to make her they're quite in - clin'd, I - ne - sil - la they'll not find

- man - te o - - gnun vor - rà, oh qual bel - ta - de, oh qual bel -  
 aunt they me would take, fair I - ne - sil - la, no beau - ty

- man - te, s'el - la lo vo - les - se, vor - ria cia - scun, oh qua - le, oh qual bel -  
 - chant - ing, yes, my maid to make her I feel in - clin'd, yes, fair,..... most fair I - ne -

- ra - re cia - scun po - trà, oh qua - le, oh qual bel -  
 my maid her I would take, yes, fair,..... most fair I - ne -

- ra - re cia - scun po - trà, oh qua - le, oh qual bel -  
 my maid her I would take, yes, fair,..... most fair I - ne -

*tr* *tr* *fp*

- quil - la, I - ne - sil - la dol - ce e tran - quil - la li fa ca - der, li fa ca -  
 want - ing, I - ne - sil - la in naught found want - ing, their match they'll find, ah, they will

- tà, pos - se - der - la o - gnun vor - rà quant' I - ne - sil - la of - fre bel -  
 want - ing, no, no,..... no, no beau - ty want - ing, they I - ne - sil - la find to their

- tà, pos - se - der - la o - gnun vor - rà quant' I - ne - sil - la of - fre bel -  
 sil - la, in thee..... is no beau - ty want - ing, go where you will no match you'll

- tà, pos - se - der - la o - gnun vor - rà quant' I - ne - sil - la of - fre bel -  
 sil - la, in thee..... is na beau - ty want - ing, go where you will no match you'll

- tà, pos - se - der - la o - gnun vor - rà quant' I - ne - sil - la of - fre bel -  
 sil - la, in thee..... is no beau - ty want - ing, go where you will no match you'll

*f:p*



- der, si, I - ne - sil - - la dol - ce e tran - quil - la, I - ne - sil - - la dol - ce e tran -  
*find, yes, I - ne - sil - - la in naught found want - ing, I - ne - sil - - la in naught found*

- tà, oh qua - le, qua - le, oh qual bel - tà, pos - se - der - la o - gnu - n vor -  
*mind, fair I - ne - sil - - la no beau - ty want - ing, no, no,..... no beau - ty*

- tà, on qua - le, oh qual bel - tà, pos - se - der - la o - gnu - n vor -  
*find, yes, fair,..... most fair I - ne - sil - la, in thee..... no beau - ty's*

- tà, oh qua - le, oh qual bel - tà, pos - se - der - la o - gnu - n vor -  
*find, yes, fair,..... most fair I - ne - sil - la, in thee..... no beau - ty's*

- tà, oh qua - le, oh qual bel - tà, pos - se - der - la o - gnu - n vor -  
*find, yes, fair,..... most fair I - ne - sil - la, in thee..... no beau - ty's*

*fz. p.*

- quil - la li fa ca - der, li fa ca - der, ben - ch' i - gno - -  
*want - ing, their match they'll find, ah, they will find, tho' no wise - -*

- rà, quant' I - ne - sil - la of - fre bel - tà, l' e - gual non  
*want - ing, yes, I - ne sil - la's much to their mind, she them en*

- rà, quant' I - ne - sil - la of - fre bel - tà, l' e - gual non  
*want - ing, go where you will no match you'll find, my maid to*

- rà, quant' I - ne - sil - la of - fre bel - tà, l' e - gual non  
*want - ing, go where you will no match you'll find, my maid to*

- rà, quant' I - ne - sil - la of - fre bel - tà, l' e - gual non  
*want - ing, go where you will no match you'll find, my maid to*

*f*

- ran - te cia - scun a - man - te al suo de - si - o.....  
 - a - cre she them in - - chants, their maid to make her.....

v'ha, l'e - gual non v'ha, no, no, l'e - gua -  
 - chants, their fan - cy haunts, and for their aunt.....

v'ha, l'e - gual non v'ha, l'e - gual.....  
 make her I'm in - - clin'd, yes, I'm.....

v'ha, l'e - gual non v'ha, l'e - gual.....  
 make her I'm in - - clin'd, yes, I'm.....

v'ha, l'e - gual non v'ha, l'e - gual.....  
 make her I'm in - - clin'd, yes, I'm.....

(Angela e Giacinta vanno via, indi Orazio giunge.)

..... po-trà ve - der!)  
 ..... they feel in - clin'd!)

- le, no, non v'ha!)  
 ..... they me would take!)

..... non v'ha!  
 ..... in - clin'd!

..... non v'ha!  
 ..... in - clin'd!

..... non v'ha!  
 ..... in - clin'd!

*ff*

# RECITATIVO.

GIULIANO.

Co-me è gen-til ea - ma - bi - le, la bel - la A - ra - go - ne - se! chi vien?  
*The ban-quets e'en of gods a - bove such rare charms nev - er bright-en'd, come, haste,*

PIANO. *p* *sf*

t'af-fret-ta, O - ra - zio, Mi - lord il ve-ro ap - pre - se, nè cre - de più col - pe - vo - le la  
*haste now, dear Ho - race, Lord El - fort is en - light - en'd, and thinks his spouse is light of love no*

ORAZIO.

spo - sa! Che mi ca - le, tri - ste pen - sier m'as - sa - le, ah, che fa - cem - mo mai! l'in -  
*long - er! Naught a - vails me, fore - bod - ing sad as - sails me, whi - ther for safe - ty fly, my*

*Allegretto.*

*Angela e Giacinta, ritornano.)*

*(vedendo)*

- co - gui - ta, nol sai, per - du - ta fu da me, di - so - no - ra - ta ell' è! oh  
*fair un - known and I? I have that gen - tle maid dis - hon - our'd and be - tray'd! oh,*

Angela.) ANGELA. GIULIANO. ORAZIO. GIULIANO.

Ciel! E lui! Che av-ven-ne! Chi è mai co - ste - i? I - ne - sil - la, che per ser -  
 Heav'n! 'Tis he! Deuce seize you! Who is this per - son? I - ne - sil - la, my ser - vant -

- vir-mi ven-ne dall' A - ra - go - na quà, ma il vi - no già scin - til - la, a - mi - ci, a ce - na o - là!  
 - maid, so please you, from A - ra - gon she hails, come, friends, of spark - ling fill we, to cheer it nev - er fails.

*Allegro. (si porta una tavola imbandita, in mezzo alla scena, tutti prendono posto, Angela serve a tavola.)*

*f* GIULIANO.

An-dia-mo a ce-na, an-dia - mo, an-dia-mo, Na - ta - le fe - steg - gia - mo,  
 Cease, friends, of sor - row i - dly prat - ing, the fes - tive-board is wait - ing,  
 Imi e 2di Tenori.

An-dia-mo a ce-na, an-dia - mo, an-dia-mo, Na - ta - le fe - steg - gia - mo, in fon -  
 Cease, friends, of sor - row i - dly prat - ing, the fes - tive-board is wait - ing, in li -  
 Bassi.

An-dia-mo a ce-na, an-dia-mo, an - dia-mo, Na - ta - le fe - steg - gia - mo, in fon -  
 Cease, friends, of sor - row i - dly prat - ing, the fes - tive-board is wait - ing, in li -

- do del bic - chier, s'af - fo - ghio - gni pen - sier!  
 - quor rich and rare we'll sti - fle gloo - my care!

- do del bic - chier, s'af - fo - ghio - gni pen - sier!  
 - quor rich and rare we'll sti - fle gloo - my care!

GIULIANO.  
*Moderato.*

ORAZIO.

Pen - so - so, O - ra - zio, sei P È ve - ro io pen - so a lei,  
Whence, Ho - race, this clou - dy brow? She haunts me still I a - vow,

(*lascia cadere un piatto.*)  
ANGELA.

o - vun-que il guar - do gi - ro la veg-go in-nan-zi a me! Oh Cie - lo!  
wher - e'er I turn my glan - ces her form I still be - hold! Oh, Hea - ven!

GIACINTA.

GIULIANO.

Mal - ac - cor - ta! La - scia - te, non im - por - ta! per tut - ta pe - ni - ten - za  
Cure - less hus - sy! There leave her! don't be jus - sy! we all have our mis - chan - ces

ANGELA.

Sia pur, la can - te - rò!  
A - greed if you won't scold!

ci de - vi u - na can - zo - ne can - ta - re d'A - ra - go - na!  
and her ten - der youth we'll pity, the fine shall be a dit - ty!

No. 11. RONDA ARAGONESE, ED ASSIEME.

GIACINTA. (ad Angela.)

Sù, corag - gio!  
I - ne - sil - la!

GIULIANO.

Or-sù ve - diam se il tuo ta - len - to bril - la, quest'è un con -  
Come, let us hear, in all her charms as - sem - ble, this is a

Imi e 2di Tenori.

CORO. Tut - ti a - scol - tiam!  
Come, let us hear!

Bassi.

Tut - ti a - scol - tiam!  
Come, let us hear!

*Allegro non troppo.*

PIANO.

*f p*

I - ne - sil - la!  
Do not trem - ble!

- certo che I - ne - sil - la, do - po la ce - na a noi ser - bò!  
treat which I - ne - sil - la gives us by way of grace af - ter meat!

*Allegro non troppo.*

*f p*

ANGELA. 1ma Strofa.

Spo-sar si vuol... Don-na Sol,..... ma quant' ha bel-tà,.... ha vir-tù,...

2da Strofa.

E gli a-ma-tor... tut-ti al-lor,..... si vi-der dan-zar... e gi-rar,...

..... e di più... pos-sie-de un te-sor, tut-t'i gar-zon... pre-si son..... per

..... and what's more..... she hath gold in store, lads day and night..... dark or light..... sweet

..... ri-gi-rar... tut-ti ri-gi-rar, di ca-sta-gnet - te al suon,..... leg -

..... skip and prance, to and fro ad-vance, his ca-sta-nets..... rat-ting sets,..... he

es - sa d'a - mor, . . . chi sa - rà . . . che l'a - vrà, . . . chi la spo - se - rà,  
 eyes at her make, . . . Don - na say, . . . which we pray, . . . will you hap - py make!

- gia - dri gar - zon . . . le - sto il piè . . . cor - rer fè . . . piè - no il cor d'a - mor,  
 with might and main, . . . tries with grace, . . . to ef - face, . . . ev - 'ry ri - val swain,

la spo - se - rà un ban - chier? . . . for - se un gen - til mu - lat - tier? op - pur un bel scu -  
 Some far - mer shall it be? . . . some mu - le - teer gay and free, or some grave Al - gua -

I - ni - go, il mu - lat - tier, . . . un bo - le - ro in - co - min - ciò, quand' il Se - nor ban  
 Pe - dro, the mu - le - teer, . . . tries on his bo - le - ro deat, while brave - ly the Al -

- dier? . . . qual di lor le può pia - cer? tra la, tra la, no, non vo'  
 zil, . . . bliss, say, to him will you deal? tra la, tra la, no, my heart

- chier. . . la ca - chu - cha al - lor gi - rò, tra la, tra la, no, no, voi  
 caid, . . . his forte the ca - chu - cha made, tra la, tra la, sirs, you've not



niun di lor, tra la, tra la, per nes-sun sen-to a-mor, tra la,  
 tough as steel, tra la, tra la, will have no Al-gua-zil, tra la,  
 fat-te er-ror, tra la, tra la, in tan-to con a-mor tra la,  
 won me yet, tra la, tra la, mean-while her eyes were set, tra la,

tra la, pia-ce-mi un gran Si-gnor? tra la, tra la, for-se un cor-  
 tra la, should an Al-caid ap-peal? tra la, tra la, e'en a cor-  
 tra la, al bel gar-zon Jo-sè tra la, tra la, es-sa l'oc-  
 tra la, on one Jo-sef a-far, tra la, tra la, who fix'd on

- re-gi-dor? io lo ri-fiu-to an-cor, chi mai vor-rà?.....  
 - reg-gi-dor would not get a-ny more, you who shall claim?.....  
 - chiet-to fè, non vin-co nel dan-zar ma nell' a-mar,.....  
 her his glance, quite fur-get-ting his dance, deep in love's trance!.....

..... chi spo-se-rà,... chi l'a-vrà,... dan-za-to o-gnun ha,.. Don-na Sol...  
 ..... tell us, fair dame,... an-swer make,..... we're all in a flame; Don-na, say,...

..... chi spo-se-rà,... chi l'a-vrà,... dan-za-to o-gnun ha,.. Don-na Sol...  
 ..... tell us, fair dame,... to this ball..... we've come hith-er all,..... Don-na, say,...

*p*

..... chi mai vuol... scel-ga-ne u-no sol, vo-glio a-mar,..... vo' spo-sar.....  
 ..... whom, we pray,..... hus-band you will name, o'er the rest..... shall be blest,.....

..... chi mai vuol... scel-ga-ne u-no sol, vo-glio a-mar,..... vo' spo-sar.....  
 ..... whom, we pray,..... hus-band you will name, o'er the rest..... shall be blest,.....

..... chi mi par,..... chi mi par più de-stro a dan-zar, vo' spo-sar,.....  
 ..... none but he,..... none but he who dan-ces best, o'er the rest.....

..... chi mi par,..... chi mi par più de-stro a dan-zar, vo' spo-sar,.....  
 ..... none but he,..... none but he who loves..... me best, Jo-seph, you.....

..... vo' spo - sar..... chi mi par,..... chi mi par più de - stro a dan -  
 ..... shall be blest,..... none but he,..... none but he who dan - ces

..... vo' spo - sar..... chi mi par,..... chi mi par più de - stro a dan -  
 ..... shall be blest,..... for 'tis you,..... for 'tis you who love..... me

- zar,..... chi sem-bra più de-stro a dan - zar,..... chi  
 best,..... he on - ly who dan - ces the best,..... he

- zar,..... chi sem-bra più de-stro a dan - zar,..... chi  
 best,..... you on - ly who love me the best,..... you

sem-bra più de-stro a dan-zar vo-glio amar, vo' spo-sar, vo-glio a-mar, vo' spo - sar, chi mi par più  
 on - ly who dan - ces the best, o'er the rest shall be blest, o'er the rest shall be blest, none but he who

sem-bra più de-stro a dan-zar vo-glio amar, vo' spo-sar, vo-glio a-mar, vo' spo - sar, chi mi par più  
 on - ly who love me the best, you, Jo - seph shall be blest, o'er the rest, shall be blest, for 'tis you who

de-stro a dan-zar, vo-glio amar, vo' spo - sar, vo-glio amar, vo' spo - sar, chi mi par più de-stro a dan-  
 dan - ces the best, o'er the rest shall be blest, o'er the rest shall be blest, none but he who dan - ces the

de-stro a dan-zar, vo-glio amar, vo' spo - sar, vo-glio amar, vo' spo - sar, chi mi par più de-stro a dan-  
 love me the best, o'er the rest shall be blest, o'er the rest shall be blest, for 'tis you who love me the

- zar!  
 best!

- zar!  
 best!

GIACINTA.  
 Ah..... qual suon di vo - ce ar - - gen - tin! ni - po - te,  
 Ah..... her tones the sen - ses..... en - chant, my niece..... does

ORAZIO.  
 È..... quel - lo il... suo sguar - do..... di - vin... ma quel - le  
 Those..... same eyes..... my sense do..... en - chant..... yet does that

GIULIANO.

Quan - ta gra - zia, oh qual..... can - dor, gli è un boc -  
 Grace nor beau - ty, naught does..... she want, her charms a  
 Imi e 2di Tenori.

Quan - ta gra - zia, oh qual..... can - dor, gli è un boc -  
 Grace nor beau - ty, naught does..... she want, her charms a  
 Bassi.

Quan - ta gra - zia, oh qual..... can - dor, gli è un boc -  
 Grace nor beau - ty, naught does..... she want, her charms a

mi fai..... molt' o - nor, e già, già, .. d'a-mor s'ac - cen-de o - gni  
 hon - our..... to her aunt, and e'en now, .. e'en now be - hold in their

spo - glie?..... un er - ror; chi mai deg - gio, chi mai cre - der po -  
 dress my..... rea - son taunt, then, ah, now..... who can say where er - ror

- con da..... gran si - gnor, e già, già, .. d'a-mor s'ac - cen-de il mio  
 mon - arch..... might en - chant, ah, e'en now..... e'en now from her flash - ing

- con da..... gran si - gnor, e già, già, .. d'a-mor s'ac - cen-de il mio  
 mon - arch..... might en - chant, ah, e'en now..... e'en now from her flash - ing

- con da..... gran si - gnor, e già, già, .. d'a-mor s'ac - cen-de il mio  
 mon - arch..... might en - chant, ah, e'en now..... e'en now from her flash - ing

(Giuliano da un ordine sommessò a Giacinta, e questa esce.)  
 2da Strofa al segno. §

cor, s'in - fiam - ma... d'un im - prov - vi - so ar - dor! -dor!  
 eyes love's flash - ing..... fire like light - ning a - rise! -rise!

- trò, lo sguar - do, il cor, ... il cor, lo sguar - do, il cor? cor?  
 lies, in my heart is't, in my heart or in my eyes! eyes!

cor, s'in - fiam - ma... d'un im - prov - vi - so ar - dor! -dor!  
 eyes flames in our..... hearts con - ta - gious a - rise! -rise!

cor, s'in - fiam - ma... d'un im - prov - vi - so ar - dor! -dor!  
 eyes flames in our..... hearts con - ta - gious a - rise! -rise!

cor, s'in - fiam - ma... d'un im - prov - vi - so ar - dor! -dor!  
 eyes flames in our..... hearts con - ta - gious a - rise! -rise!

ANGELA. (svincolandosi.)

Ah si-gnor mio, ven pre - go, ah si-gnor  
 Ah, do not be un - gra - cious, cease, I en -

GIULIANO. (correndo verso Angela ed abbracciandola.)

Mi de-vi a-mar, no, no, dav-ver,  
 Come, this must end, no, no, in - deed!

*Allegro.*

mio, ah si-gnor mio, ah tre-mo in cor,  
 - treat, cease, I en - treat, ah, how I quake,

(insistendo.)

no, no, dav-ver, a - mor il mio cor in -  
 no, no, in - deed, the light from those eyes love's

No, no, dav-ver, no, no, dav-ver, a - mor, il mio  
 No, no, in - deed, no, no, in - deed, the light from those

(tutti circondando Angela, meno Orazio.)

No, no, dav-ver, no, no, dav-ver, a - mor, il mio  
 No, no, in - deed, no, no, in - deed, the light from those

(tenta schermirsi dai loro abbracciamenti.)

di tant' au - da - cia, ah tremo in cor, di tant' au da - cia,  
 they grow au - da - cious, ah, how I quake, they grow au - da - cious,

- fiam - ma d'im-prov-vi - so ar - dor, in - flam - ma d'improvviso ar -  
 flame hath bid with - in me rise, love's flame hath bid with-in me

cor, in-fiam-ma d'improvviso ar - dor,  
 eyes love's flame hath bid with-in me rise,

cor, in-fiam-ma d'improvviso ar - dor,  
 eyes love's flame hath bid with-in me rise,

*cresc.* *f*

ah per pie - tà, ah per pie -  
 ah, let me go, ah, let me

ORAZIO. (a parte osservando.)

O ciel, sa-ria des - sa, co-me qui? no, non è  
 Ah, what tan ez - ceed..... my sur - prise! no, 'tis not

- dor! no, dav-ver,  
 rise! no, in-deed,

no, dav-ver,  
 no, in-deed,

no, dav-ver,  
 no, in-deed,

- tà!  
go!

ver,..... er-ror è il mi - - o!  
she,..... false game I've start - - ed!

no, davver,  
no, in-deed,

an-diam,.....  
come, come,.....

es-ser puoi sì cru -  
be not so sto-ny -

no, davver,  
no, in-deed,

an-diam es-ser  
come, come, be not

voi si cru - de - - le!  
so sto-ny heart - - ed!

no, davver,  
no, in-deed,

an-diam es-ser  
come, come, be not

voi si cru - de - - le!  
so sto-ny heart - - ed!

per pie - tà,  
let me go,

ah per pie - tà,  
nay, let me go,

ah per pie -  
nay, let me

- de - le? d'u - no di noi ac - cet-te - rai l'a - mor, d'u - no di  
- heart - ed, to one of us some fa-vour deign to show, to one of

d'u - no di noi ac -  
to one of us some

d'u - no di noi ac -  
to one of us some

*fp* *fp* *fp*



- tà,  
go,

qua-le au-da - cia,  
they grow auda - cious,

ah che far,  
gracious Heav'n!

no, non è des - sa,  
no, no, fu er-ror il  
no, it is not she, no, no, false game I've

noi  
us ac-cet-te - rai l'a - mor!  
some fa-vour deign to show!

- cet - te - rai l'a-mor!  
fa - vour deign to show!

- cet - te - rai l'a-mor!  
fa - vour deign to show!

*f p*

no, no, no, per pie - tà,  
no, no, no, let me go

mi - o!  
start - ed!

un ba-cio sol, un sol, un ba - cio  
one lit - tle kiss, but one, grant but one

un ba-cio sol, un sol,  
one lit - tle kiss, but one,

un ba-cio sol, un sol,  
one lit - tle kiss, but one,

*f p*

no,  
no, no,

sol,  
kiss, un sol,  
but one,

un ba - cio sol, un sol!  
grant but one kiss, but one!

un ba - cio sol, un sol!  
grant but one kiss, but one!

*cresc.*

ANGELA. (si libera da toro, e corre verso Orazio.)

ah, di-fe-sa a - vrò!  
save me, I en - treat!

GIACINTA. (ritorna, e si maraviglia.)

Eb-ben, che veg - go?  
What means this con - duct?

ORAZIO. (osservando Angela.)

È des - sa!  
Her-self 'tis!

GIULIANO.

È la  
Her re -

È la  
Her re -

È la  
Her re -

È la  
Her re -

*f*

*pp*

zi - a! del - la zia pa - ven - tiam la tre - men - da pos -  
 - la - tion! have a care, or be - ware her old aunt's in - dig -

*pp*

zi - a! del - la zia pa - ven - tiam la tre - men - da pos -  
 - la - tion! have a care, or be - ware her old aunt's in - dig -

*pp*

zi - a! del - la zia pa - ven - tiam la tre - men - da pos -  
 - la - tion! have a care, or be - ware her old aunt's in - dig -

Giacinta.

La nel sa - lon, ser - vi - to è il punch, lo  
 The punch is made in you - der room and

- san - za!  
 - na - tion!

- san - za!  
 - na - tion!

- san - za!  
 - na - tion!

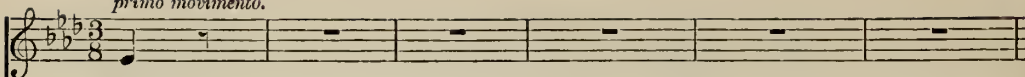
tro - ve - ran!  
 waits you all!

tut - to è  
 are pre -

GIULIANO.

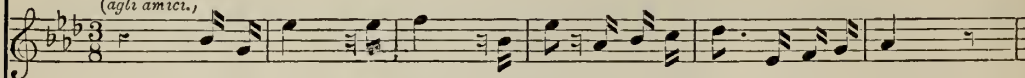
e gio - car noi po - trem?  
 and the ta - bles for play!

primo movimento.



là.  
- par'd.

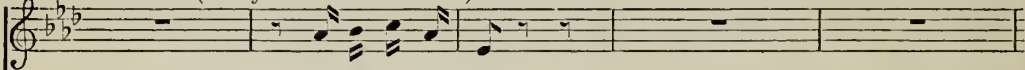
(agli amici.)



ci sbrighiam, an-diam, an-diam, il punch è là, di quà par-tiam!  
cheer-ing news! come, friends. come, friends, the punch is there and waits us all!

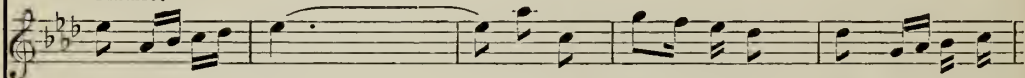


GIACINTA. (ad Angela che si mostra atterrita.)



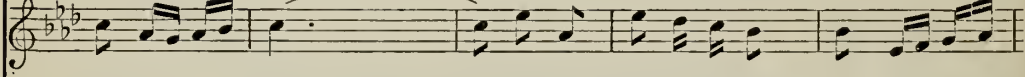
No, ban-do al ti - mor,  
Nay, nay, have no fear

ORAZIO.



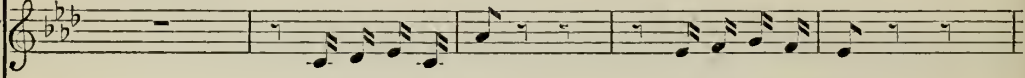
(Si, si, la veg - - - go, la sep - pe il cor più del guar-do an-  
(Yes, yes, her self..... 'tis, whom here..... to-night for - tune sends my

GIULIANO.



dall' i - ra sua..... fug-giam, fug-giam, fug-giam, tor - nar do -  
Ar - gus is here..... fly we, fly we her sight, ere long, ere

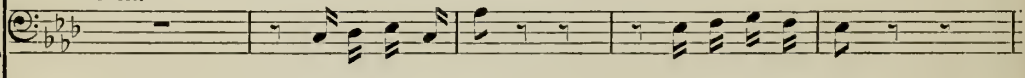
1mi e 2di Tenori.



Di pie-gar quel cor,  
The way to her heart

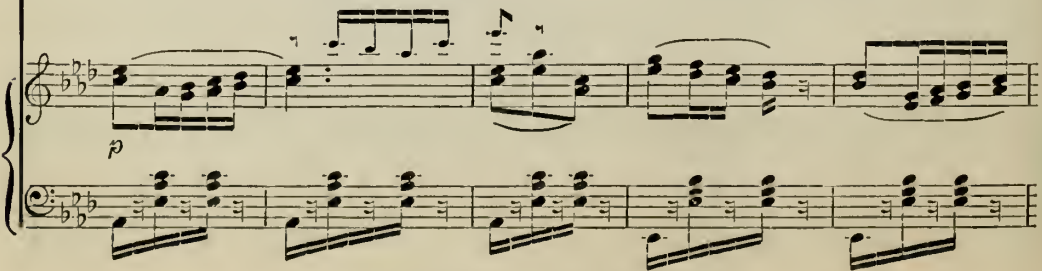
noi po-trem spe - rar,  
ere long we will find,

Bassi.



Di pie-gar quel cor,  
The way to her heart

noi po-trem spe - rar,  
ere long we will find,



or io so - no qui, con - tro lor, no, ban - do al ti -  
so long as you stay in my sight, nay, nay, have no  
- cor, ..... rav - vi - sar, sep - pe il cor, si, si, è des - - -  
heart, ..... my fond heart to de - light, yes, yes, her self.....  
- vrem, ..... e spe - rar noi po - trem, dall' i - ra sua.....  
long, ..... she our heart will de - light, Ar - gus is here.....  
noi po - trem spe - rar, di pie - gar quel cor, di pie - gar quel  
our own to de - light, the way to her heart, the way to her  
noi po - trem spe - rar, di pie - gar quel cor, di pie - gar quel  
our own to de - light, the way to her heart, the way to her

- mor, non v'è da te - mer,  
fear so long as you stay  
- - sa, la sep - pe il cor più del guar - do an - cor, ..... rav - vi -  
'tis whom here to - night for - tune sends my heart, ..... my fond  
..... fug - giam. fug - giam, fug - giam, tor - nar do - vrem, ..... e spe -  
fly we fly we her sight, ere long, ere long, ..... she our  
cor, di pie - gar quel cor, noi po - trem spe - rar,  
heart ere long we will find, our own to de - light,  
cor, di pie - gar quel cor, noi po - trem spe - rar,  
heart ere long we will find, our own to - light,

da te-mer!  
in my sight!

ve-de-te un po'  
why on-ly look

- sar sep-pe il cor,..... è des-sa che l'a-mor of-fre an-  
heart to de-light, yes,..... her-self 'tis for-tune sends here my

- rar noi po-trem, dall' i-ra sua fug-giam,  
hearts will de-light, Ar-gus be-ware, fly we

si spe-rar, dall' i-ra sua fug-giam,  
to de-light, Ar-gus be-ware, fly we

si spe-rar, dall' i-ra sua fug-giam,  
to de-light, Ar-gus be-ware, fly we

*f* *pp* *p*

que-sti si-gnor!  
what lord-ly airs!

- cor al mio cor, si,..... è des-sa che l'a-  
heart to de-light, yes,..... her-self 'tis for-tune

fug-giam, dall' i-ra sua fug-  
her sight, Ar-gus be-ware, fly

fug-giam, dall' i-ra sua fug-  
her sight, Ar-gus be-ware, fly

fug-giam, dall' i-ra sua fug-  
her sight, Ar-gus be-ware, fly

*f* *pp* *p*

qual in-de-cen-za,                      qual or-ror,                      qual in-de-cen-za,  
 with such a maid-en,                      bad-ly fares                      with such a maid-en,  
 - mor of - fre an - cor, al mio cor,..... che l'a - mor of - fre an - cor, al mio  
 sends here my heart to de - light,..... for - tune sends here my heart to de -  
 - giam,                      fug - giam,                      fug - giam,                      fug -  
 we                      her                      sight,                      fly                      we                      her -  
 - giam,                      fug - giam,                      fug - giam,                      fug -  
 we                      her                      sight,                      fly                      we                      her -  
 - giam,                      fug - giam,                      fug - giam,                      fug -  
 we                      her                      sight,                      fly                      we                      her -

ANGELA.

Mio Dio                      a te son                      gra - ta,                      mio  
 Kind Heav'n!                      ah! how I                      thank                      thee,                      kind  
 qual or-ror,                      ve - de-te un po'                      que-sti si - gnor,                      ve - de-te un  
 bad-ly fares,                      on - ly look                      what lord - ly                      aars,                      on - ly  
 - cor,                      è                      des - sa                      che..... l'a - mor                      of - fre an -  
 light,                      her                      self..... 'tis                      for - tune sends                      here my  
 - giam,                      tor - nar,                      tor - nar                      noi..... do -  
 sight,                      ere                      long,                      ere                      long                      she..... our  
 - giam, si                      tor - nar noi po - trem e spe - rar do-vrem,                      si, si, spe - rar noi do -  
 sight, yes,                      ere long she our                      hearts, our fond                      hearts will de - light, yes, ere long she our  
 - giam,.....                      tor - nar noi po - trem e spe - rar,..... spe -  
 sight,.....                      ere long she our                      hearts will de - light,.....                      ere -

Dio, a te son gra - - - - - ta!  
 Heav'n! ah! how I thank..... thee!

po' que - sti si - gnor!.....  
 look what lord - ly airs!.....

cor, al mio cor!.....  
 heart to de - light!.....

- vrem, si, spe - riam!.....  
 hearts will de - light!.....

- vrem si spe - rar noi do - vrem!.....  
 hearts, our fond hearts will de - light!.....

- rar noi do - vrem, si, spe - rar!.....  
 long our fond hearts will de - light!.....

(Giuliano, i convitati, e Giacinta, passano nelle altre Sale.)



RECITATIVO.

ORAZIO. (*avvicinandosi ad Angela.*)

*Un poco moderato.* ANGELA.

ORAZIO.

Si - gno - ra! Che bra - ma - te, Xe-res, Ma-la - ga? No, ch'io non m'in -  
*Fair maid - en! Say, what want you, some wine, white or red? I can't be mis -*

*Un poco moderato.*

PIANO. *p vivo.* *tempo primo.*

- gan - no, voi sa - re - ste? I - ne - sil - la A - ra - go - ne - se! No, rav - vi -  
 - ta - ken, say, who ure you? I - ne - sil - la, an' it please you! No, for I

- sa - ta io v'ho! Non vi com-pren-do? In - van fin - ger vo - le - te,  
 know you a - gain! Pray, sir, what mean you? In vain would you de - ceive me,

io v'a-mo, io v'a - mo! Il sen-no voi per - de - te! Se I - ne - sil - la voi sie - te,  
 I love thee, I love thee! Why sure you've lost your sen - ses! I - ne - sil - la, if 'twere so

*p*

ANGELA. (*si batte all'uscio.*)

per-chè mi bat-te al sol ve - der - vi il co - re? Nol so!  
*thy beats my heart when - e'er thy form I see, can't tell me? Not I!*

ORAZIO.

si pic-chia! Al dia-voll'im-por-tu - no, è Lord Elfort!  
*who knocks there? Con-found-ed in - ter - rup - tion! El - fort I vow!*

ANGELA. (*atterrita.*) ORAZIO.

Ah, non a - pri - te! Qual ter - ror? quel-le spo-glie son men - ti - te, vi ri - co -  
*Ah, do not o - pen! Ah, what fright? that at - tire of yours dis - guis - ing, no more de -*

ANGELA. ORAZIO. (*indicandole una*)

- nob-bi! Eb - be - ne, mi sal - va - te! ch'ei non mi veg - ga! In quel - la stan-za en -  
*- ceives me! Then if so, pray you, save me, let no one see me! Quick, en - ter in yon*

porta.) (*Angela entra in una stanza laterale.*) GIULIANO. (*entrando.*) (*va ad aprire.*)

- tra - te! Qual bac - ca - no, chi bat - te?  
*cham ber! What a ri - ot, who's knock - ing!*

LORD ELFORT. (*du se.*)

## GIULIANO.

È Lord El - fort! O - ra - zio, an - co - ra O - ra - zio! Che a -  
 El - fort, by Jove! 'Tis Ho - race, that dread - ful Ho - race! What

## LORD ELFORT.

- ve - te? U - na gen - ti - le bal - le - ri - na io cer - co, m'è sfug - gi - ta a - des - so, a -  
 want you! I seek a la - dy fair, a - dorn - ing the bal - let, who es - cap'd with foot - steps

## ORAZIO.

- des - so, e di ce - nar con me ma - ve - a pro - mes - so! Se fos - se  
 spright - ly, al - tho' with me to sup she prom - is'd po - lite - ly! Can it be

## GIULIANO.

lei? ch'or - ro - re, l'uc - ci - de - rei! A - mi - ci, O - ra - zio, l'o - re sen  
 she? oh hor - ror, his death I'd be! Dear com - rades, come, Ho - race, swift - ly the

(*Giuliano conduce Orazio e Lord Elfort nell' altre sale.*)

vo - la - no, dob - bia - mo lie - te pas - sar - le, al gio - co, sù n'an - dia - mo!  
 mo - ments fly in alea - sure, doth it be - hove us to spend the pre - cious trea - sure!

*Allegro non troppo.*

PIANO. *f*

*dolce.*

GIL PEREZ.

*S* 1ma strofa.

Ah pos-siam a - ver, gra - zia al ciel, da man - gjar, ah si,  
*Hea - ven now be prais'd, snug - ly to - night we will sup, while the*

2da strofa.

Il mio padron ce - no, ce - no..... ben, ben, or spet - ta me, af - fe lo  
*Our mas - ters all have supp'd as I..... o - pine, they've had their turn, so now, so*

*S*

e da ber, fatt' ho ben... di met - ter in ser - bo il ci - bo fin, il mi - glior  
*fire burns bright! I with wise..... forethought have se - lect - ed choic - est of wines, mor - sels most*

mer - to appien, ep - poi, del - la fu - tu - ra spo - sa in ri - mi - rar l'an - ti - ca bel -  
*now for mine, by..... her..... with whom I'm to be ma - ted, gaz - ing up - on her fea - tures so*

vin, il ci-bo fin, . . . il mi - glior vin, pei ser - vi suoi il ciel con -  
 rare, choic - est of wines, . . . and mor - sels rare, pro - vi - dence for its saints e -

- tà, in mi - ra - re l'an - ti - ca bel - tà, il sant' a - mor che m'ac -  
 fair, gaz - ing up - on . . . her fea - tures so fair, love thus by Heav'n con - se -

- ser - va il boc - con mi - glior del fe - stin, De - - o gra - ti - as, De -  
 - lect - ed keeps in store the dain - ti - est fare, prais'd . . . . . be Hea - ven's care, prais'd

- cen - de con noi re - star po - trà a ce - nar, De - - o gra - ti - as, De -  
 - crat - ed, in our re - past all chaste - ly shall share, prais'd . . . . . be hea - ven's care prais'd . . . . .

- - o gra - ti - as, De - - - - o gra -  
 . . . . . be hea - ven's care, prais'd . . . . . be hea - ven's

- - o gra - ti - as, De - - - - o gra -  
 . . . . . be hea - ven's care, prais'd . . . . . be hea - ven's

- tias!  
care!

- tias!  
care!

2da Strofa al segno.  $\text{S}$

*dolce.*

*p*

(avvicinandosi alla porta della stanza in cui Angela entrò.)

GIL PEREZ.

Quest' è la stan-za, ah! ser-ra-ta è la por-ta, là den-tro el-la si sta, ma con  
*Here is her cham-ber, ah! the door fast-en'd tight-ly, 'tis just as I de-clar'd, but a-*

(frugando e scegliendo una chiave in un mazzo.)

me so-glio a-ver la chia-ve mia, è que-sta, del con-ven-to con  
*-bout me I've got an-o-ther key, here 'tis if I guess right-ly, I*

*fz p p p*

quel - la scam - biar - la sa - ria er - ror, er - ro - re lo... scam - biar - la,  
 with the con - vent key must not per - chance, per - chance must not... con - found it,

(apre la porta della stanza.)  
 oh qual... pia - ce - re, a - mor... a - mor, a - mor...  
 Ah, bliss - ful, bliss - ful lot, now love, now love, now love, now love, now love, now love,

(al momento di entrare, vede uscir dalla stanza Angela in Domino)  
 ..... la fa - ce tua mi schia - ra!  
 ..... thy torch my path en - light - en!  
 Allegro assai.

nero, si spaventa e lascia cadere il candeliere; Angela avanzandosi risoluta, e con voce grave.)  
 ANGELA.  
 Te - me - ra - rio, fel - lon, o - ve vai?  
 Rash in - trud - er, I charge thee to stay!  
 GIL PEREZ.  
 Oh

GIL PEREZ.

Ciel! giu-sto Ciel! che vegg'io, che vegg'io, ne-ro spet-tro  
 Heav'n! mer-cy have on me, pray, mer-cy pray! sa-we phan-ton  
*Allegro.*

ANGELA. (*da se.*)

la... spe-me in me... ri-  
 In... me... new hope... is...  
 (da se.) *pp*

ab-bi pie-tà, di me pie-tà! Tre-mar sen-to le  
 hence, go thy way, hence, go thy way! With ter-ror I am

- na-sce in ve-der... quel ter-ror, la... spe-me... ri-  
 wa-king as I gaze... on his fright, in... me new hope... is...  
 membra, pie-no son di ter-ror, un fan-tas-ma mi  
 quak-ing, at this ap-pal-ling sight, my knees like leaves are

- na-sce in ve-der... quel ter-ror, ei tre-ma, o Dio pro-  
 wa-king, as I gaze... on his fright, he trem-bles, kind pi-ty

sembra, mi soc-cor-ri, o Si-gnor, pie-tà, pie-  
 sha-king, ah, save me, Heav'n, this night, save me, save,

*pp*



- pi - zi - o, ..... dà for - za al cor, ..... Dio pro - pi - zio ri - do - na  
 ta - king, save ..... me, Heav'n, this night, ..... pi - ty taking pro - tect me,

- tà, t'in - vo - co an - cor, ..... pie - tà, t'in -  
 save me, Heav'n, this night, ..... ah, save me,

(a Gil Perez.)

cal - - ma al cor! ..... Pe - - - rez sei  
 Heav'n, ..... this night ..... Gil Pe - - rez,

- vo - co an - cor!  
 Heav'n, this night!

tu? ..... del chio - - - stro por -  
 hark, ..... who art ..... por - - ter

No - to gl ..... son!  
 He knows my ..... name!

- tier ?  
here,

(ad Angela.)

guai per te, mon dan e ghio -  
stew-ard too, thief, rogue, dead to

si, lo so - no!  
that's my sta - tion!

- ton! de - po - ni sul mo - men - to le san - te chia - vi che non puoi por -  
shame! with - out more he - si - ta - tion those keys lay down, no long - er thou them

son io!  
that's me!

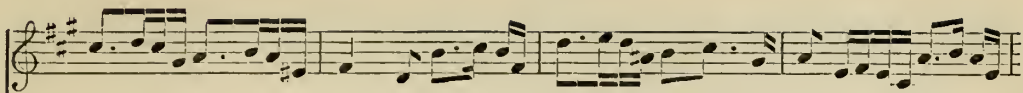
- tar, se no, lan - cio su te l'a - na - te - ma tre - men - do!  
bear, or for ev - er on thee dread thou Heav'n's con - dem - na - tion!

(da se.)

(le da il mazzo delle chiavi.)

La..... spe - me in  
In..... me new

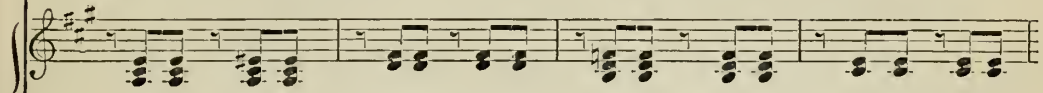
Si, le pren - di, son qui, ma col Dia - vo - lo non vo - gliò an - dar!  
Take them all, take them all, so out of Sa - tan's clutch I get clear!



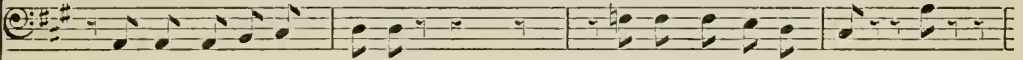
me..... ri - - na - sce in ve - der..... quel ter - ror, la..... spe -  
*hope..... is..... wa - king, as I gaze..... on his fright, in..... me new*  
 (da se.)



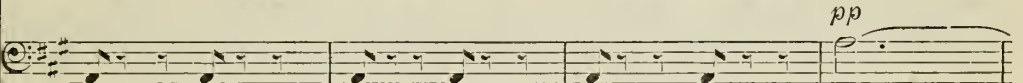
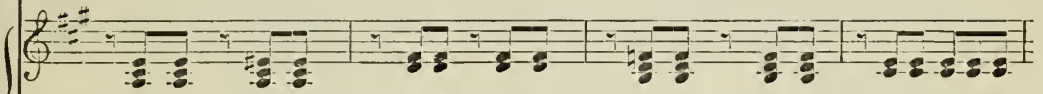
Tre-mar sen-to le membra, pie-no son di ter - ror,  
*With ter - ror I am qua-king at this ap - pal-ling sight,*



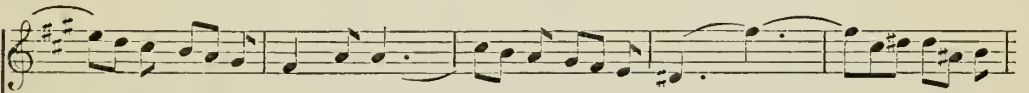
- me..... ri - - na - sce in ve - der..... quel ter - ror, ei tre -  
*hope..... is..... wa - king as I gaze..... on his fright, he trem -*



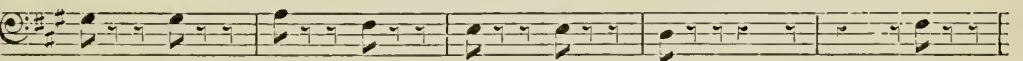
un fan - ta-sma mi sem-bra, mi soc - cor - ri, o Si - gnor, pie -  
*like leaves my knees are sha-king, pro - tect me, Heav'n, this night, pro -*



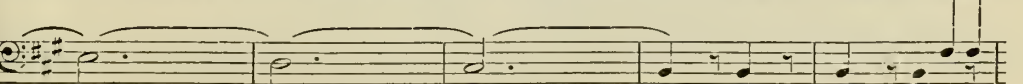
*pp*



- - ma, o Dio pro - pi - zi - o,..... dà for - za al cor,..... Dio pro -  
*bles, pi - ty tu - king, save..... me, Heav'n this night..... pi - ty*



- tà, pie - tà, t'in - vo - co an - cor, pie -  
*tect, pro - tect me, Heav'n, this night, pro -*



(Angela con cenni imperiosi ordina a Gil Perez, di

- pi - zio, do - na cal - - ma al cor!  
*taking, ah, same me, Heav'n..... this night!*

- tà, t'in - vo - ce an - cor!  
*teet me, Heav'n, this night!*

*entrare nella stanza di Giacinta, e questi obbedisce.)*

ANGELA. (*vedendo arrivare Giacinta si nasconde dietro la porta della di lei stanza.*)

Giu-sto Ciel! chi vien qui?  
*Some-one comes, I de-clare!*

*Allegro assai.* *Allegro non troppo.*

GIACINTA. (*vedendo la porta della sua stanza aperta.*)

Pe-rez fia ver? m'at-ten-de già!  
*Gil Pe-rez, say, is that you there?*

*(Giacinta entra nella sua stanza, tira la porta, e la chiude di dentro a chiave.)*

ANGELA.

L'o - ra, la not - te è a me pro - pi - zia, sù co - rag - gio, per - chè tre -  
 I may es - cape with - out de - tec - tion, fa - vour'd thus by the dark - ness of

*Allegro assai.*

- mar! Ver - gin san - ta, mia pro - tet - tri - ce, pie - tà di me,.....  
 night! Ho - ly Vir - gin, grant thy pro - tec - tion, deign thou to guide.....

..... mi gui - da a te, Ver - gin San - ta, mia pro - tet - tri - ce, pie - tà di  
 ..... my steps a - right, Ho - ly Vir - gin grant thy pro - tec - tion, deign thou to

me,..... mi gui - da a te, Ver - gin San - ta, mia pro - tet - tri - ce,  
 guide..... my steps a - right, Ho - ly Vir - gin grant thy pro - tec - tion, deign

mi gui da a te,..... mi gui-da a te, pie - tà di me, pie - tà di  
 thou, ah deign to guide..... my steps a - right, deign thou to guide my steps a

me, pie - tà di me, pie - tà di me! sù,.....  
 - right, deign thou to guide my steps a - right! thro'.....

..... co - rag - gio, mi... gui - da a te,  
 ..... the dark ness, guide..... me a - right,

su..... co - rag - gio, mi gui - da a te,  
 thro'..... the dark - - ness guide me a - right,

Ver-gin San-ta mi gui-da a te, Ver-gin San-ta mi..... gui-da a  
 Ho-ly Ver-gin, guide me a - right, Ho-ly Ver-gin, guide..... me a -

(esce.)

te!  
right!

*dolce.*

*Andantino.*

*p*

ORAZIO. (viene pian piano, ed a tentoni nell'oscurità si accosta alla stanza dove accennò ad Angela di entrare.)

A - mor . . . . pon, si, fi - ne al mio duo - lo, si, pon  
 Ah, love . . . . . from thy cru - el sub - jec - tion, from thy

fi-ne al mi - o do - lor, ver-so di lei tu gui-dar, . . . . gui-dar . . . mi dei, l'o - ra, la  
 cru - el . . . . . sub - jec - tion, grant that I may es - cape, . . . . . es - cape . . . . . this night, dark - ness be

not - te m'è pro - pi - zia, si, la not - te per me è pro - pi - zia, la ri - ve - drò,.....  
 - stows its kind pro - tec - tion, soon she once more will en - chant my sight..... she once more will.....

per - chè tre - mar, a - mo - re, a - mor, sì, ver - so lei gui - dar tu mi  
 en - chant my sight, ah, love from thy cru - el..... sub - jec - tion, grant..... tha

(tira di tasca la chiave, e cerca la toppa.)  
 dei sì, gui - dar..... mi dei!  
 I may es - cape..... to - night!

GIULIANO. (sotto voce.) (Orazio apre la porta della stanza di Giacinta e vi entra.) *pp*  
 Qual av - ven -  
 Why this sly

LORD ELFORT. (sotto voce.) *pp*  
 'Qual av - ven -  
 Why this sly  
*stacc.*

*Allegro vivace.*  
*pp*



- tu - ra, qual-cu-no u - sci, da quell' o - scu - ra stan-za e spa -  
 ro - ver hit - er has come, till we dis - cov - er let us be

- tu - ra, qual-cu-no u - sci, da quell' o - scu - ra stan-za e spa -  
 ro - ver hit - er has come, till we dis - cov - er let us be

*1mi e 2di Tenori.*

*pp (sotto voce.)*

Qual av - ven - tu - ra, qual - cu - no u - sci ! da quell' o - scu - ra  
 Why this sly ro - ver hit - er has come, till we dis - cov - er

*Bassi (sotto voce.)*

Qual av - ven - tu - ra, qual - cu - no u - sci ! da quell' o - scu - ra  
 Why this sly ro - ver hit - er has come, till we dis - cov - er

- ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui, ve - diam s'è  
 mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt, soon this fir -

- ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui, ve - diam s'è  
 mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt, soon this fir -

stan-za e spa - ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui,  
 let us be mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt,

stan-za e spa - ri, d'a-mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui,  
 let us be mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt,

de - gno, di chi in - va - ghi, ve-diam s'è de - gno di chi in - va -  
 - ta - tion we'll fer - ret out, soon this fir - ta - tion we'll fer - ret

de - gno di chi in - va - ghi, ve-diam s'è de - gno  
 - ta - tion we'll fer - ret out, soon this fir - ta - tion

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,  
 soon this fir - ta - tion we'll fer - ret out,

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,  
 soon this fir - ta - tion we'll fer - ret out,

- ghi!  
 out!

qual av - ven -  
 why this sly

di chi in - va - ghi!  
 we'll fer - ret out!  
 Tenori 1<sup>ni</sup>.

qual av - ven -  
 why this sly

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,  
 soon this fir - ta - tion we'll fer - ret out,

Tenori 2<sup>di</sup>.

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,  
 soon this fir - ta - tion we'll fer - ret out,

ve-diam s'è de - gno di chi in - va - ghi,  
 soon this fir - ta - tion we'll fer - ret out,

*f*

- tu - ra, qual - cu - no u - sci, da quell' o - scu - ra stan - za e spa -  
 ro - ver hit - er has come, till we dis - cov - er let us be

- tu - ra, qual - cu - no u - sci, da quell' o - scu - ra stan - za e spa -  
 ro - ver hit - er has come, till we dis - cov - er let us be

qual av - ven - tu - ra, qual - cu - no u - sci, da quell' o - scu - ra  
 why this sly ro - ver hit - er has come, till we dis - cov - er

qual av - ven - tu - ra, qual - cu - no u - sci, da quell' o - scu - ra  
 why this sly ro - ver hit - er has come, till we dis - cov - er

*p*

- ri. d'a - mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui, ve - diam s'è  
 mum! some as - sig - na - tion waits him no doubt, soon this fir

- ri, d'a - mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui, ve - diam s'è  
 mum! some as - sig - na - tion waits him no doubt, soon this fir -

stan - za e spa - ri, d'a - mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui,  
 let us be mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt,

stan - za e spa - ri, d'a - mor con - ve - gno l'a - spet - ta qui,  
 let us be mum, some as - sig - na - tion waits him no doubt,

*p*

ORAZIO. (esce dalla stanza tenendo per mano Giacinta.)

U -  
This

de - gno di chi inva - ghi!  
- ta - tion we'll fer - ret out!

de - gno di chi inva - ghi!  
- ta - tion we'll fer - ret out!

ve - diam s'è de - gno di chi inva - ghi!  
soon this fir - ta - tion we'll fer - ret out!

ve - diam s'è de - gno di chi inva - ghi!  
soon this fir - ta - tion we'll fer - ret out!

- scir, u - scir, Si - gno - - ra, u - scir voi po -  
way, this way, dear la - - dy, this way, ban - ish

GIACINTA. (da se.)

Che vuol dir que - sto in -  
Why, what can be his

- te - te al - fi - - ne!  
now all ter - ror!

- vi - - - to?  
mean - - - ing?

al vo - stro ca - va - lier, al vo - stro di - fen - sor fi -  
your safe - ty now en - trust to your de - vot - ed knight, yes,

(Giuliano che andò frattanto a prendere un doppiere, ritorna, la scena si rischiarà.)

- da - re vi po - te - te, sco - pri - re chi sie - - te!  
all you must con - fide, naught from his know - ledge screen - - ing!

ORAZIO.

Giu - sto Ciel!  
Curs - ed fate!

La co - sa è  
This to dis -

GIULIANO.

LORD ELFORT.

È Gia - cin - - - ta! La sto - ria è  
'Tis Ja - cin - - - tha! Why this sty

È Gia - cin - - - ta! La sto - ria è  
'Tis Ja - cin - - - tha! Why this sty

È Gia - cin - - - ta!  
'Tis Ja - cin - - - tha!

È Gia - cin - - - ta!  
'Tis Ja - cin - - - tha!

GIACINTA.

La sto-ria è bel - la, che si di - rà? la co - sa è chia - ra,  
 Now I dis - cov - er why I am here! all doubt is o - ver,

stra - na! chi spie - ghe - rà! per - chè lon - ta - na è da me  
 - cov - er, grieves me a - luck! mys - te - rious hov - er still on my

bel - la! ri - der mi fa! la vec - chie - rel - la com' en - trò  
 ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er, here is the

bel - la! ri - der mi fa! la vec - chie - rel - la com' en - trò  
 ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er, here is the

La sto-ria è bel - la! ri - der mi fa! la vec - chie - rel - la  
 Why this sly ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er,

La sto-ria è bel - la! ri - der mi fa! la vec - chie - rel - la  
 Why this sly ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er,

si ri - de - rà! far al mio o - no - re af - fron - to tal!  
 at us they jeer, thus at my cre - dit rude - ly they flout!

già! nel - la mia te - sta v'è un mo - li - nel, de - men - za è  
 track! dark - ly I tread it, all seems in doubt, I can - not

quà? chi non in - vi - dia un tant' a - mor, o - no - ri è  
 fair! who would have said it till thus found out? much to his

quà? chi non in - vi - dia un tant' a - mor, o - no - ri è  
 fair! who would have said it till thus found out? much to his

com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tant' a - mor!  
 here is the fair! who would have said it till thus found out?

com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tant' a - mor!  
 here is the fair! who would have said it till thus found out?

de - sta un or - ro - re che non ha e - gual!  
 who would have said it? I so de - vout!

que - sta ch'ho nel cer - vel! ep - pu - re ell' e - ra qui,  
 cre - dit me thus she'd flout! yet she was there but now,

glo - ria al vin - ci - tor!  
 cre - dit is it, no doubt!

glo - ria al vin - ci - tor!  
 cre - dit is it, no doubt!

o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!  
 much to his cre - dit is it, no doubt!

o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!  
 much to his cre - dit is it, no doubt!

la sto - ria è bel - la, che si di - rà?  
 now I dis - cov - er why I am here!

es - ser vi de - ve an - co - ra. (Orazio ritorna nella stanza di Giacinta.)  
 and there I still should find her,

la sto - ria è bel - la, ri - der mi fa! la vec - chie -  
 why this sly ro - ver did here re - pair we now dis -

la sto - ria è bel - la, ri - der mi fa! la vec - chie -  
 why this sly ro - ver did here re - pair we now dis -

la sto - ria è bel - la, ri - der mi fa!  
 why this sly ro - ver did here re - pair

la sto - ria è bel - la, ri - der mi fa!  
 why this sly ro - ver did here re - pair

la co - sa è chia - ra, si ri - de - rà, fa - re al mio o - no - re  
*all doubt is o - ver, at us they jeer, thus at my cre - dit*

- rel - la com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tan - to a -  
*cov - er, here is the fair! who would have said it till thus found*

- rel - la com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tan - to a -  
*cov - er, here is the fair! who would have said it till thus found*

la vec - chie - rel - la com' en - trò quà? chi non in - vi - dia  
*now we dis - cov - er, here is the fair! who would have said it*

la vec - chie - rel - la com' en - trò quà? chi non in - vi - dia  
*now we dis - cov - er, here is the fair! who would have said it*

*(Orazio esce dalla stanza di*

af - fron - to tal! de - sta un or - ro - re che non ha u - gual!  
*rude - ly to flout, who would have said so, I so de - vout!*

- mor, o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!  
*out! 'tis to his cre - dit great - ly, no doubt!*

- mor, o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!  
*out! 'tis to his cre - dit great - ly, no doubt!*

un - tan - to a - mor, o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!  
*till thus found out! it to his cre - dit adds much, no doubt!*

un - tan - to a - mor, o - no - rie glo - ria al vin - ci - tor!  
*till thus found out! it to his cre - dit adds much, no doubt!*

*f*



Giacinta tenendo per mano Gil Perez.)

GIACINTA.

Si, Gil Pe - rez, no - to es - ser - vi -  
'Twas Gil Pe - rez, whom you doubt - less

Un uo - mo!  
A man..... here!

Un uo - mo!  
A man..... here!

Un uo - mo!  
A man..... here!

Un uo - mo!  
A man..... here!

de - ve, un cu - ci - nier che sa il mie - stier, ve - nia qui per mo -  
know, a cook of most dis - tin - guish'd fame, in here he gave a

GIACINTA.

-strar a cu - ci - nar!  
look to help me cook!

GIULIANO.

Da - ver, e nel - la ca - me - ra a dor -  
What here, e'en here in this a - part - ment

ORAZIO.

O cru - de - le sven - tu - ra!  
*I with shame am con - foud - ed!*

- mir!  
*came!* ah qual de - stin fa -  
*why by what fates un -*

(Orazio ritorna un'altra volta nella stanza di Giacinta.)

- tal tor - tu - rail no - stro O - ra - zio, an - che  
*kind is Ho - race ev - er hound ed, in Ji -*

pres - so Gia - cin - ta s'im - bat - te in un ri - val!..... La sto - ria è  
*an - that's af - fec - tion a ri - val to - find!..... Why this sly*

LORD ELFORT.

La sto - ria è  
*Why this sly*

OPERA WORKSHEET

GIACINTA.

La sto-ria è bel - la, che si di - rà! la co-sa è chia - ra,  
 Now I dis - cov - er why we are here! all doubt is o - ver

GIULIANO.

bel - la ri - der mi fa, la vec-chie - rel - la com' en - trò  
 ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er, here is the

LORD ELFORT.

bel - la, ri - der mi fa, la vec-chie - rel - la com' en - trò  
 ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er, here is the

GIL PEREZ.

Fie-ra pro-cel - la, rug-gen-do va, quel ner fan - ta - sma  
 This strange night-ro - ver, cause of my fear, all doubt is o - ver,

La sto-ria è bel - la, ri - der mi fa, la vec-chie - rel - la  
 Why this sly ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er,

La sto-ria è bel - la, ri - der mi fa, la vec-chie - rel - la  
 Why this sly ro - ver here did re - pair now we dis - cov - er,

si ri - de - rà, fa-re al mio o-no - re af - fron - te tal!  
 at us they jeer, thus at my cre - dit rude - ly to flout,

quà? chi non in - vi - dia un tan-to a - mor, o - no-rie  
 fair! who would have said it till thus found out! it to his

quà? chi non in - vi - dia un tan-to a - mor, o - no-rie  
 fair! who would have said it till thus found out! it to his

Sa-tan sa - rà! far al mio o-no - re af - fron - to tal,  
 Sa - tan 'tis, clear! just as I've read it, horns on his brow,

com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tan-to a - mor,  
 here is the fair! who would have said it till thus found out!

com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tan-to a - mor,  
 here is the fair! who would have said it till thus found out!

com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tan-to a - mor,  
 here is the fair! who would have said it till thus found out!

com' en - trò quà? chi non in - vi - dia un tan-to a - mor,  
 here is the fair! who would have said it till thus found out!

*Allegro.*

de-sta or-ro - re che non ha u-gual!  
 who would have said it, I so de-vout!

Orazio.

(Orazio riviene, portando in una cesta gli abiti aragonesi d' Inesilla.)

Par-ti! ahi-mè, spa-  
 She's fled! a-las, she's

glo-ria al vin-ci-tor!  
 cre-dit adds much, no doubt!

glo-ria al vin-ci-tor!  
 cre-dit adds much, no doubt!

mi de-sta or-ro - re che non ha u-gual!  
 who this would cre-dit, no one I know!

o-no-rie glo-ria al vin-ci-tor!  
 it to his cre-dit adds much, no doubt!

o-no-rie glo-ria al vin-ci-tor!  
 it to his cre-dit adds much, no doubt!

*Allegro.*

-ri! es-sa non è più qui, e que-sta vol-ta an-cor,  
 fled! she is no long-er here, once more she's gone from sight,

*dolce.*

lun-gi da me fug-gi! vo-le-te cheil di-cu? la vi-si-on fa-  
 ne'er to re-turn I fear! why need I re-peat it? the spi-rit light of

GIULIANO.

E chi mai?  
 Who dost mean?

*dolce.*

- tal, il fol - let - to, il de - mon, de - mo - ne che m'at - ti - ra e  
 air, or the fiend as I ween, who baf - fles all my rea - son and

ri - de del mio duo - lo, ah si, l'ho ve - du - ta, l'ho ve -  
 joys still to de - feat it, yes, yes, I have seen her, she this  
 GIULIANO.  
 La Don - na ar - ca - na, sa - ria ver!  
 Your fair un - known one I - you have seen!

du - ta, e - ra qui, è quel - la gio - vi - net - ta che ci ser - vi - va a ce - na.  
 mo - ment was here, the same en - chant - ing maid - en who act - ed as our ser - vant!

I - ne -  
 I - ne -

GIACINTA.  
 (a Giacinta.) L'o - do, si,  
 Yes, right well!

- sil - la, ni - po - te di Gia - cin - ta, l'o - di tu? che ci puoi  
 - sil - la, the niece of old Ja - cin - tha! dost thou hear? and what re -

è ve - ro può il Si-gnor O-ra - - zio a - ver.....  
*I say..... that ve - ry like Count Ho - - race the mark.....*

dir *p*  
 - *ply!*

..... for-se ra - gion. Nul-la ne  
 ..... *has right - ly hit!* *I can-not*

ORAZIO.

Par - la, dim - mi ten pre - go, chi è ma - i?  
*Speak, ah, speak..... I en - treat you, say who is she?*

so!  
*tell!*

no, no, no,  
*not a bit!*

GIULIANO.

Ma, non è tua ni - po - te! dal suo vil - la - gio non  
*What, is she not your niece then? nor has she come from your*

no, no, no, no, no, no, no, no, no, no,  
*not a bit, not a bit, from whence she came,*

vien <sup>?</sup> non t'e-ra no-ta an - cor!  
*part! you nev-er saw her be - fore!*

non so chi sia, no - ta a me, no, non è!  
*what is her rank I ig - nore, and her name!*

ORAZIO.

No, fa - vo - le non  
*The fact can't now be*

GIACINTA. (*si picchia alla porta, ed una pattuglia di soldati arriva.*) *p*

Oh Ciel, quest' av-ven  
*Was e'er so strange a*

son, e-ra un de - mon!  
*screen'd, she is the fiend!*

GIULIANO.

Oh Ciel, quest' av-ven -  
*Was e'er so strange a*

Un de - mon!  
*She's the fiend!*

LORD ELFORT.

Oh Ciel, quest' av-ven -  
*This must be some odd*

GIL PEREZ.

Un de - mon!  
*She's the fiend!*

Oh Ciel, quest' av-ven -  
*This must be some odd*

*pp*

- tu crea - ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e  
 crea - ture, quite out of hu - man na - ture, her form and

- tu crea - ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e  
 crea - ture, it can - not be in na - ture, be - neath each

- tu crea - ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e  
 crea - ture, it can - not be in na - ture, be - neath each

Oh Ciel, quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a - spet - to e  
 Was e'er so strange a crea - ture, quite out of hu - man na - ture, her form and

*1mi e 2di Tenori.*  
 Oh Ciel, quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, in si gen -  
 She must be some odd crea - ture, 'tis not in hu - man na - ture, be - neath each

*Bassi.*  
 Oh Ciel, quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, in si gen -  
 She must be some odd crea - ture, 'tis not in hu - man na - ture, be - neath each

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 ev' - ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 ev' - ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra, son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra, son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 ev' - ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra, son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 ev' - ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra, son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 ev' - ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra, son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

- til fi - gu - ra ce - la - va - si un de - mon!  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend!

- til fi - gu - ra ce - la - va - si un de - mon!  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend!

- til fi - gu - ra ce - la - va - si un de - mon!  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend!

- til fi - gu - ra ce - la - va - si un de - mon!  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend!



tu fai - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an - dia - mo  
ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

tu fai - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an - dia - mo  
ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

tu fai - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an - dia - mo  
ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

tu fai - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an - dia - mo  
ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

l'ar - ca - na cre - a - tu ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an - dia - mo  
but be she sprite or fai ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

l'ar - ca - na cre - a - tu ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an - dia - mo  
but be she sprite or fai ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

l'ar - ca - na cre - a - tu ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an - dia - mo  
but be she sprite or fai ry, of her we'll not be cha - ry, and be she



(più presto.)

- la a cer - ca - re, cer - chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer - ca - re, cer - chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer - ca - re, cer - chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer - ca - re, cer - chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer - ca - re, cer - chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer - ca - re, cer - chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer - ca - re, cer - chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer - ca - re, cer - chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,



ri-sve-gliam, *seek and pry,* vi-si-tiam *she from us* quest' o-stel, *shan't be screen'd!* ah..... che *was..... there*  
 ri-sve-gliam, *seek and pry,* vi-si-tiam *she from us* quest' o-stel, *shan't be screen'd!* ah..... che *was..... there*  
 ri-sve-gliam, *seek and pry,* vi-si-tiam *she from us* quest' o-stel, *shan't be screen'd!* si *she*  
 ri-sve-gliam, *seek and pry,* vi-si-tiam *she from us* quest' o-stel, *shan't be screen'd!* si *she*  
 ri-sve-gliam, *seek and pry,* vi-si-tiam *she from us* quest' o-stel, *shan't be screen'd!* ah..... che *was..... there*  
 -gliam, *try,* vi-si-tiam *she from us* quest' o-stel, *shan't be screen'd!* si *she*  
 -gliam, *try,* vi-si-tiam *she from us* quest' o-stel, *shan't be screen'd!* si *she*

stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*éer.....* *such a crea - ture,* *quite be - yond.....* *hu - man na - ture, her*  
 stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*éer.....* *such a crea - ture,* *quite be - yond.....* *hu - man na - ture, her*  
 stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra,  
*must be* *some odd crea - ture,* *it can - not.....* *be in na - ture,*  
 stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra,  
*must be* *some odd crea - ture,* *it can - not.....* *be in na - ture,*  
 stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*éer.....* *such a crea - ture,* *quite be - yond.....* *hu - man na - ture, her*  
 stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra,  
*must be* *some odd crea - ture,* *it can - not.....* *be in na - ture,*  
 stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra,  
*must be* *some odd crea - ture,* *it can - not.....* *be in na - ture,*

- spet form, ..... to e la fi - gu - ra son quel  
 and ev' - ry fea - ture pro - claim .....  
 cer be - neath to la fi - gu - ra, quel - la è .....  
 each charm - ing fea - ture that ..... there should .....  
 in ..... si bel - la fi - gu - ra, si ..... ce - la  
 be ..... neath each charm - ing fea - ture that ..... there should .....  
 - spet form, ..... to e la fi - gu - ra son quel  
 and ev' - ry fea - ture pro - claim .....  
 in ..... si bel - la fi - gu - ra, si ..... ce - la  
 be ..... neath each charm - ing fea - ture that ..... there should .....

li d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,  
 she is a fiend! search ..... and try, seek and pry,  
 li d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,  
 she is a fiend! search ..... and try, seek and pry,  
 d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,  
 lurk a fiend! search ..... and try, seek and pry,  
 d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,  
 lurk a fiend! search ..... and try, seek and pry,  
 - li d'un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,  
 she is a fiend! search ..... and try, seek and pry,  
 - va un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,  
 lurk a fiend! search ..... and try, seek and pry,  
 - va un de - mon! ri - sve - gliam, ri - sve - gliam,  
 lurk a fiend! search ..... and try, seek and pry,

vi - si - tiam quest' o - stel! Col sem-bian - te di ric - ca da - ma  
 she from us shan't be screen'd! In the guise of a weal - thy la - dy

vi - si - tiam quest' o - stel!  
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!  
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!  
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!  
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!  
 she from us shan't be screen'd!

vi - si - tiam quest' o - stel!  
 she from us shan't be screen'd!

8va..... primo movimento.

GIULIANO.

la vi - si - on mi com - pa - ri. Poi col sem-bian - te di gen - til... fan -  
 this e - vil sprite first met my sight! We as a maid - en fair, and eke..... as

GIL PEREZ.

-ciul - la a men - sa qui... es - sa ap - pa - ri! A me,.. lo giu - ro  
 rea - dy, be - held..... at ta - ble here..... this..... sprite! And I..... to swear it

per l'in - fer - no, com - par - ve qual fan - ta - - sma, le cor -  
*I am rea - dy, e'en as a phan - tom sha - - dy, and dark*

ORAZIO.

Eb - ben,.. eb -  
*Well, friend, now*

- na a-vea an - cor, si,... lo ve-do, il ve-do an - cor... ah!  
*as the night saw..... the sprite, yes saw I this same sprite!*

GIACINTA.

L'ar-ca-na cre-a -  
*Was e'er so strange a*

ORAZIO.

- ben..... chi sa - rà?  
*say..... was I right?*

L'ar-ca-na cre-a -  
*Was e'er so strange a*

GIULIANO.

Di - rò, di - rò, di - rò, L'ar-ca-na cre-a -  
*Right, eh? well as to that- she must be some odd*

LORD ELFORT.

L'ar-ca-na cre-a -  
*She must be some odd*

- tu ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e  
 crea - - - - - ture, quite out of hu - man na - - - - - ture, her form and

- tu ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e  
 crea - - - - - ture, quite out of hu - man na - - - - - ture, her form and

- tu ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e  
 crea - - - - - ture, it can - not be in na - - - - - ture, be - neath each

- tu ra mi con - fon - de, tor - tu ra, l'a - spet - to e  
 crea - - - - - ture, it can - not be in na - - - - - ture, be - neath each

**GIL PEREZ**  
 Oh Ciel quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a - spet - to e  
 Was e'er so strange a crea - - - - - ture, quite out of hu - man na - - - - - nature, her form and

*1<sup>mo</sup>, 2<sup>di</sup> Tenori.*  
 Oh Ciel quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, in si gen -  
 She must be some odd crea - - - - - ture, 'tis not in hu - man na - - - - - ture, be - neath each

*Bassi.*  
 Oh Ciel quest' av - ven - tu ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, in si gen -  
 She must be some odd crea - - - - - ture, 'tis not in hu - man na - - - - - ture, be - neath each

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 ev' ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 ev' ry fea - ture pro - claim she is a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

la fi - gu - ra son quel - li d'un de - mon! l'ar - ca - na cre - a -  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend! but be she sprite or

- til fi - gu - ra ce - la - va - si un de - mon!  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend!

- til fi - gu - ra ce - la - va - si un de - mon!  
 charm - ing fea - ture that there should lurk a fiend!

tu - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an-dia - mo  
 fui - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

tu - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an-dia - mo  
 fui - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

tu - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an-dia - mo  
 fai - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

tu - ra, si ce-lò in que-ste mu - ra, an-dia - mo  
 fai - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

l'ar-ca-na cre-a-tu - ra, si ce-lò in que-ste mu-ra, an-dia - mo  
 but be she sprite or fui - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

l'ar-ca-na cre-a-tu - ra, si ce-lò in que-ste mu-ra, an-dia - mo  
 but be she sprite or fai - ry, of her we'll not be cha - ry, and be she

(più mosso.)

- la a cer-ca - re, cer-chia - mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,  
 ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer-ca - re, cer-chia - mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,  
 ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer-ca - re, cer-chia - mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,  
 ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer-ca - re, cer-chia - mo quest' o - stel! ri-sve-gliam,  
 ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer-ca - re, cer-chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
 ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

- la a cer-ca - re, cer-chia - mo quest' o - stel! ri - sve - gliam,  
 ne'er so wa - ry, she shan't from us be screen'd! search and try,

ri sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, ah..... che  
*seek and pry, she from us shan't be screen'd, was .... there*

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, ah..... che  
*seek and pry, she from us shan't be screen'd, was .... there*

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, si  
*seek and pry, she from us shan't be screen'd! she*

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, si  
*seek and pry, she from us shan't be screen'd! she*

ri-sve-gliam, vi-si-tiam quest' o-stel, ah..... che  
*seek and pry, she from us shan't be screen'd! was..... there*

-gliam, vi-si-tiam, quest' o-stel, si  
*try, she from us shan't be screen'd! she*

-gliam, vi-si-tiam, quest' o-stel, si  
*try, she from us shan't be screen'd! she*

stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*e'er..... such a crea - ture, quite be - yond..... hu - man na - ture, her*

stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*e'er..... such a crea - ture, quite be - yond..... hu - man na - ture, her*

stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,*

stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,*

stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*e'er..... such a crea - ture, quite be - yond..... hu - man na - ture, her*

stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,*

stra - - na av-ven - tu - ra, mi con - fon - de, tor - tu - ra, l'a -  
*must be some odd crea - ture, it can - not..... be in na - ture,*



- spet to e la fi - gu - ra son quel li d'un de  
 form..... her ev'-ry fea - ture pro - claim..... it was a

cer to la fi - gu - ra quel - la è..... d'un de  
 be neath each charming fea - ture that..... there should..... lurk a

in..... si bel - la fi - gu - ra si..... ce - la - va un de  
 be neath each charming fea - ture that..... there should..... lurk a

- mon! a' lor so - spet - ti cre - der  
 fiend! who would, who would have said it?

- mon! a tal por - ten - to cre - der, cre - der,  
 fiend! I ne'er, I ne'er can cre dit it, at

- mon! o - nor al vin - ci - tor, o - nor..... e  
 fiend! the more, the more his cre dit it.....

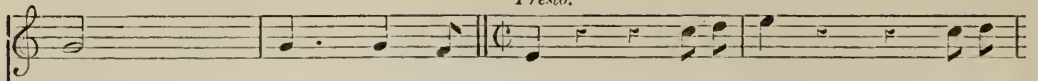
- mon! o - nor al vin - ci - tor, o - nor,  
 fiend! yes, Sa - tan on my cre dit it

- mon! o - nor al vin - ci - tor, o - nor, e  
 fiend! the more, the more his cre dit it.....

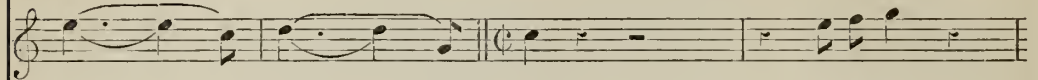
- mon! o - nor al vin - ci - tor, o - nor,  
 fiend! the more, the more his cre dit it.....

8va.....

*Presto.*



non pos - so an - cor! ri-sve-gliam, ri-sve -  
*I* so..... de - vou! search and try, seek and



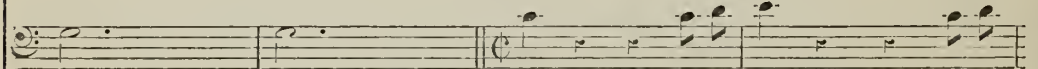
non..... pos - so an - cor! ri-sve-gliam,  
*me*..... they..... would flout! search and try,



glo - ri al vin - ci - tor! ri-sve-gliam,  
*is*..... no..... doubt! search and try,

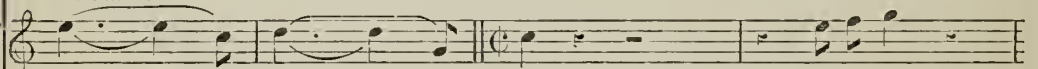


si, o - - - nor! ri-sve-gliam, ri-sve -  
*is*, no doubt! search and try, seek and



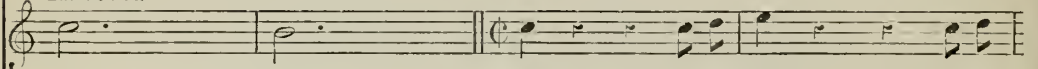
pos - - so an - - cor! ri-sve-gliam, ri-sve -  
*was*, no doubt! search and try, seek and

*1ni Tenori.*

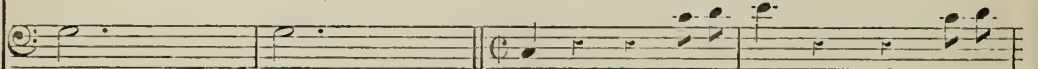


glo - ri al vin - ci - tor! ri-sve-gliam,  
*is*..... no..... doubt! search and try,

*2di Tenori.*



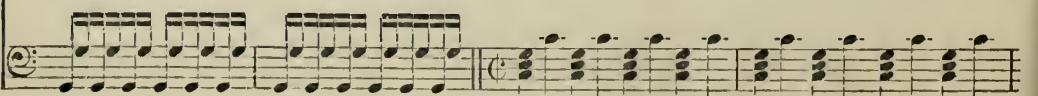
glo - - ri a, o - - nor! ri-sve-gliam, ri-sve -  
*is*, no doubt! search and try, seek and



glo - - ri a, o - - nor! ri-sve-gliam, ri-sve -  
*is*, no doubt! search and try, seek and



*Presto.*



- gliam,                    ri - de - stiam, vi - si - tiam    quest' o - stel, ri - sve - gliam,                    ri - sve -  
 pry,                    search and try, she from us    can't be screen'd, search and try,                    seek and

ri - sve - gliam, ri - de - stiam, vi - si - tiam    quest' o - stel,                    ri - sve - gliam  
 seek and pry, search and try, she from us    can't be screen'd,                    search and try,

ri - sve - gliam. ri - de - stiam, vi - si - tiam    quest' o - stel,                    ri - sve - gliam,  
 seek and pry, search and try, she from us    can't be screen'd,                    search and try,

- gliam,                    ri - de - stiam, vi - si - tiam    quest' o - stel, ri - sve - gliam,                    ri - sve -  
 pry,                    search and try, she from us    can't be screen'd, search and try,                    seek and

- gliam,                    ri - de - stiam, vi - si - tiam    quest' o - stel, ri - sve - gliam.                    ri - sve -  
 pry,                    search and try, she from us    can't be screen'd, search and try,                    seek and

ri - sve - gliam, ri - de - stiam, vi - si - tiam    quest' o - stel,                    ri - sve - gliam,  
 seek and pry, search and try, she from us    can't be screen'd,                    search and try,

- gliam,                    ri - de - stiam, vi - si - tiam    quest' o - stel, ri - sve - gliam                    ri - sve -  
 pry,                    search and try, she from us    can't be screen'd, search and try,                    seek and

- gliam,                    ri - de - stiam, vi - si - tiam    quest' o - stel, ri - sve - gliam,                    ri - sve -  
 pry,                    search and try, she from us    can't be screen'd, search and try,                    seek and

- gliam, *pry,* ri-de - stiam, vi - si - tiam, quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -  
*search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be*

ri-sve-gliam, ri-de - stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam  
*search and try, search and try, she from us can't be screen'd, she from us*

ri-sve-gliam, ri-de - stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam  
*search and try, search and try, she from us can't be screen'd, she from us*

- gliam, *pry,* ri-de - stiam, vi - si - tiam. quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -  
*search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be*

- gliam, *pry,* ri-de - stiam, vi - si - tiam, quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -  
*search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be*

ri-sve-gliam, ri-de - stiam, vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam  
*search and try, search and try, she from us can't be screen'd, she from us*

- gliam, *pry,* ri-de - stiam, vi - si - tiam. quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -  
*search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be*

- gliam, *pry,* ri-de - stiam, vi - si - tiam, quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o -  
*search and try, she from us can't be screen'd, she from us can't be*

- stel, vi - si - tiam quest' o - stel, ri - sve - gliam, ri - de -  
 screen'd, she from us can't be screen'd, she from us can't be

quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel, ri - sve - gliam,  
 can't be screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel, ri - sve - gliam,  
 can't be screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

- stel, vi - si - tiam quest' o - stel, ri - sve - gliam, ri - de -  
 screen'd, she from us can't be screen'd, she from us can't be

- stel, vi - si - tiam quest' o - stel, ri - sve - gliam, ri - de -  
 screen'd, she from us can't be screen'd, she from us can't be

quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel, ri - sve - gliam,  
 can't be screen'd, she from us can't be screen'd, she from us

- stel, vi - si - tiam quest' o - stel, ri - sve - gliam, ri - de -  
 screen'd, she from us can't be screen'd, she from us can't be

- stel, vi - si - tiam quest' o - stel, ri - sve - gliam, ri - de -  
 screen'd, she from us can't be screen'd, she from us can't be

- stiam, *screen'd,*      vi - si - tiam *she from us*      quest' o - stel, *can't be screen'd,*      cer - chia - mo *she from us*  
 ri - de-stiam, *can't be screen'd,*      vi - si-tiam, *she from us*      ri - de-stiam, *can't be screen'd,*      cer - chia - mo *she from us*  
 ri - de-stiam, *can't be screen'd,*      vi - si-tiam, *she from us*      ri - de-stiam, *can't be screen'd,*      cer - chia - mo *she from us*  
 - stiam, *screen'd,*      vi - si - tiam *she from us*      quest' o - stel, *can't be screen'd,*      cer - chia - mo *she from us*  
 - stiam, *screen'd,*      vi - si - tiam *she from us*      quest' o - stel, *can't be screen'd,*      cer - chia - mo *she from us*  
 ri - de-stiam, *can't be screen'd,*      vi - si-tiam. *she from us*      ri - de-stiam, *can't be screen'd,*      cer - chia - mo *she from us*  
 - stiam, *screen'd,*      vi - si - tiam *she from us*      quest' o - stel, *can't be screen'd,*      cer - chia - mo *she from us*  
 - stiam, *screen'd,*      vi - si - tiam *she from us*      quest' o - stel, *can't be screen'd,*      cer - chia - mo *she from us*



cer - chia-mo quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel,  
she from us can't be screen'd, she from us can't be screen'd,

cer - chia-mo quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel,  
she from us can't be screen'd, she from us can't be screen'd,

cer - chia-mo quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel,  
she from us can't be screen'd, she from us can't be screen'd,

cer - chia-mo quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel,  
she from us can't be screen'd, she from us can't be screen'd,

cer - chia-mo quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel,  
she from us can't be screen'd, she from us can't be screen'd,

cer - chia-mo quest' o - stel, vi - si - tiam quest' o - stel,  
she from us can't be screen'd, she from us can't be screen'd,

Sca.....

vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si -  
she from us can't be screen'd, she from us,..... she from

vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si -  
she from us can't be screen'd, she from us,..... she from

vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si -  
she from us can't be screen'd, she from us,..... she from

vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si -  
she from us can't be screen'd, she from us,..... she from

vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si -  
she from us can't be screen'd, she from us,..... she from

vi - si - tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si -  
she from us can't be screen'd, she from us,..... she from



- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!  
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!  
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!  
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!  
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!  
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

- tiam quest' o - stel, vi - si - tiam,..... vi - si - tiam quest' o - stel!  
 us can't be screen'd, she from us,..... she from us can't be screen'd!

(I Servi avranno portato dei lumi, ciascuno degli invitati ne prende uno e tutti escono per le varie parti in disordine.)

FINE DELL' ATTO SECONDO.